

POWERED SPEAKER SYSTEM

POWERED LOUDSPEAKER

DXR 15 mk3

DXR 12 mk3

DXR 10 mk3

POWERED SUBWOOFER

DXS 18 mk3

DXS 15 mk3

DXS 12 mk3

Guida per l'utente

Indice

1. Introduzione	2
1.1. Simboli utilizzati in questo manuale	2
1.2. Informazioni sul manuale	2
1.3. Caratteristiche	3
1.4. Contenuto della confezione (si prega di verificare)	4
1.5. Accessori opzionali (venduti separatamente)	4
1.6. Documentazione disponibile	4
1.7. Informazioni su D-Remote	5
1.8. Aggiornamenti del firmware	5
2. Funzioni	6
2.1. Altoparlante full-range DXRmk3	6
2.2. Subwoofer DXSmk3	7
2.3. Pannello posteriore (gamma completa, subwoofer)	9
3. Funzionamento del pannello	13
3.1. Operazioni di base	13
3.2. La schermata HOME e le sue funzioni	16
3.3. Messaggi di avviso	18
3.4. Inizializzazione	19
4. Funzioni delle schermate	20
4.1. Schermata MAINTENANCE	20
4.2. Schermata INPUT/OUTPUT/MAIN	23
4.3. Schermata PROCESSING	26
4.4. Schermata UTILITY	35
4.5. Schermata PRESET	46
5. Riproduzione di Bluetooth® Audio	48
6. D-Remote	49
6.1. Collegamento di D-Remote	49
6.2. Disconnessione di D-Remote	49
7. Esempio di impostazione	50
8. Impostazioni della modalità cardioide	53
9. Esempio di installazione	55
9.1. Installazione sospesa con bulloni a occhiello	55
9.2. Installazione mediante staffa a U dedicata	57
10. Risoluzione dei problemi	58
11. Riferimento	60

1. Introduzione

Grazie per aver acquistato un prodotto Yamaha. Questo altoparlante è progettato per vari ambienti acustici, inclusi i luoghi per spettacoli dal vivo e applicazioni in impianti audio fissi. Questa guida per l'utente fornisce spiegazioni dettagliate sulle funzionalità e istruzioni per l'installazione. Si prega di leggere attentamente questa guida per l'utente per sfruttare appieno le varie funzionalità di questo prodotto.

NOTA

- Se non altrimenti specificato, le illustrazioni esplicative mostrate nel presente manuale fanno riferimento ai modelli DXR12mk3 e DXS15mk3.
- Nel presente manuale, "DXRmk3" indica DXR15mk3, DXR12mk3 e DXR10mk3. "DXSmk3" indica DXS18mk3, DXS15mk3 e DXS12mk3.

Gli altoparlanti delle serie DXRmk3 e DXSmk3 trattati in questo manuale comprendono i seguenti modelli.

	Modello	Tipo
Full range	DXR15mk3	15" a 2 vie
	DXR12mk3	12" a 2 vie
	DXR10mk3	10" a 2 vie
Subwoofer	DXS18mk3	18"
	DXS15mk3	15"
	DXS12mk3	12"

1.1. Simboli utilizzati in questo manuale

I simboli utilizzati su questo prodotto e nel presente manuale hanno il seguente significato.

Simbolo	Significato
 AVVERTENZA	Contenuto che descrive una situazione che potrebbe causare morte o lesioni gravi.
 ATTENZIONE	Contenuto che descrive una situazione che potrebbe causare lesioni.
 AVVISO	Contenuto che descrive una situazione che potrebbe causare malfunzionamenti, danni, funzionamento errato o perdita di dati.
 NOTA	Informazioni sul funzionamento e l'uso. Leggere per proprio riferimento.

1.2. Informazioni sul manuale

- Le illustrazioni e le schermate nel presente manuale vengono fornite esclusivamente a scopo descrittivo.
- QR Code è un marchio registrato di DENSO WAVE INCORPORATED.
- Le denominazioni sociali e i nomi dei prodotti riportati nel manuale sono marchi o marchi registrati delle rispettive società.
- Il software può essere modificato e aggiornato senza preavviso.

1.3. Caratteristiche

■ Serie DXRmk3

Nuovo design acustico

- Le dimensioni maggiori della tromba espandono la gamma di frequenza soggetta a controllo direzionale.
- Una grande porta centrale riduce gli effetti del rumore del vento e delle onde stazionarie.
- I nostri altoparlanti proprietari di nuova concezione offrono un suono nitido con poca distorsione.

Design versatile dell'alloggiamento

- L'alloggiamento per l'asta ha due angoli tra cui scegliere.
- Il design simmetrico consente il posizionamento speculare dei monitor da palco.
- Sono previsti punti di ancoraggio per bulloni a occhiello. Una staffa a U opzionale consente diverse modalità di installazione.

FIR-X tuning™

L'utilizzo di filtri FIR nel crossover garantisce una risposta di fase/frequenza fluida e un'eccellente qualità del suono.

DSP MODE

È possibile selezionare l'impostazione di sintonizzazione ottimale per l'applicazione o le condizioni di installazione, ad esempio un altoparlante principale o un monitor da palco.

Funzione di mixaggio

Oltre ai segnali di linea, è possibile emettere anche segnali in ingresso da Bluetooth o microfoni.

Alta affidabilità

Il controllo DSP protegge altoparlanti e amplificatori. Possono essere utilizzati in tutta sicurezza anche in ambienti difficili.

Connessione Bluetooth®

- Grazie alla connessione Bluetooth è possibile riprodurre e controllare la musica dal proprio smartphone.
- Il software applicativo dedicato D-Remote può essere utilizzato per controllare e monitorare gli altoparlanti, consentendo di monitorare e controllare con precisione lo stato degli altoparlanti anche lontano dagli stessi.

■ Serie DXSmk3

Elevata potenza, elevata pressione sonora ed eccellente capacità di riproduzione delle basse frequenze.

Il sistema passa banda adottato ha una nuova forma, vantaggiosa per l'elevata pressione sonora. Sono installati amplificatori ad alta potenza e woofer con elevata resistenza di ingresso e bassa distorsione, che permettono di ottenere un'eccellente capacità di riproduzione delle basse frequenze e un'elevata pressione sonora.

Funzioni eccellenti per una creazione del suono ottimale

- D-XSUB: il DSP controlla la banda di frequenza di riproduzione. È possibile selezionare impostazioni adatte a una varietà di applicazioni e generi musicali.
- X-OVER selezionabile: è possibile selezionare la frequenza di cutoff e l'accoppiamento/disaccoppiamento di LPF/HPF, consentendo un adattamento flessibile a una varietà di applicazioni.
- Modalità cardioide: questa modalità consente di configurare un'impostazione cardioide che riduce la pressione sonora nella parte posteriore dell'altoparlante e la amplifica nella parte anteriore (sono necessarie due o più unità DXS).

Elevata affidabilità

Il telaio è realizzato in robusto compensato e verniciato con resina poliurea altamente resistente ai graffi.

Estremamente facile da usare

È inoltre dotato di un alloggiamento per l'asta compatibile sia con $\varnothing 35$ mm che con M20. È possibile installare ruote silenziose opzionali.

Connessione Bluetooth®

- Grazie alla connessione Bluetooth è possibile riprodurre e controllare la musica dal proprio smartphone.
- Il software applicativo dedicato D-Remote può essere utilizzato per controllare e monitorare gli altoparlanti, consentendo di monitorare e controllare con precisione lo stato degli altoparlanti anche lontano dagli stessi.

1.4. Contenuto della confezione (si prega di verificare)

- Cavo di alimentazione $\times 1$
- Leggere prima dell'uso $\times 1$

1.5. Accessori opzionali (venduti separatamente)

Altoparlante	Coperchio dell'altoparlante	Staffa a U	Ruote
DXR15mk3	SPCVR-DXR153	UB-DXR15A	
DXR12mk3	SPCVR-DXR123	UB-DXRDHR12A	
DXR10mk3	SPCVR-DXR103	UB-DXRDHR10A	
DXS18mk3	SPCVR-DXS183		SPW-1
DXS15mk3	SPCVR-DXS153		SPW-1
DXS12mk3	SPCVR-DXS123		SPW-1

1.6. Documentazione disponibile

- **Leggere prima dell'uso (contenuto nella confezione del prodotto)**
Spiega come utilizzare il prodotto in sicurezza.
- **Guida per l'utente (questo manuale)**
Il presente manuale fornisce spiegazioni dettagliate sulle funzioni e le procedure passo-passo necessarie a installare e impostare il prodotto.
- **Guida per l'utente di D-Remote**
Questa guida spiega come utilizzare D-Remote, il software applicativo che consente di controllare a distanza questo prodotto da un dispositivo mobile come uno smartphone o un tablet tramite Bluetooth.

==Informazioni sull'audio Bluetooth®

Le serie DXRmk3 e DXSmk3 possono amplificare e distribuire audio riprodotto su dispositivi Bluetooth quali dispositivi mobili.

Questo prodotto consente di cercare e accoppiare un dispositivo Bluetooth. È inoltre possibile connettersi manualmente a un dispositivo Bluetooth già accoppiato.

Per maggiori dettagli, fare riferimento alla [schermata UTILITY > BLUETOOTH SETUP](#).

1.7. Informazioni su D-Remote

D-Remote è il software applicativo per il controllo remoto di questo prodotto da un dispositivo mobile, come uno smartphone o un tablet, tramite Bluetooth. È possibile controllare i parametri del prodotto e monitorarne lo stato operativo.

Per istruzioni su come scaricare D-Remote, consultare il sito Web Yamaha Pro Audio.

<https://www.yamahaproaudio.com/>

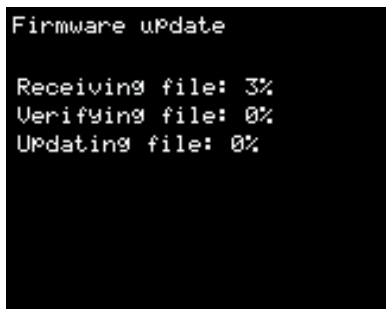
Per maggiori dettagli, consultare la "Guida per l'utente di D-Remote".

1.8. Aggiornamenti del firmware

Questo prodotto è progettato per consentire l'aggiornamento del firmware per migliorarne l'operatività, aggiungere funzioni e correggere bug.

È possibile aggiornare il firmware di questo prodotto utilizzando D-Remote.

Per le istruzioni di aggiornamento, fare riferimento alla "Guida per l'utente di D-Remote".



```
Firmware update  
  
Receiving file: 3%  
Verifying file: 0%  
Updating file: 0%
```

Una volta avviato l'aggiornamento, l'avanzamento verrà visualizzato in percentuale sullo schermo.

Una volta completato l'aggiornamento, i risultati verranno visualizzati e il prodotto si riavvierà automaticamente.

NOTA

Un aggiornamento del firmware richiede in media 15 minuti. Si prega di attendere il tempo necessario per l'aggiornamento.

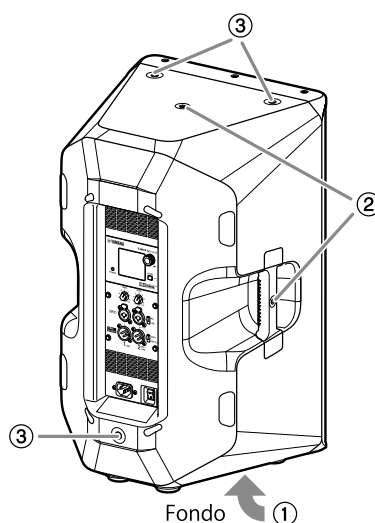
A seconda della potenza del segnale e dell'ambiente circostante, l'aggiornamento potrebbe non essere completato correttamente.

In questi casi, posizionare il proprio dispositivo mobile vicino al prodotto quando lo si aggiorna.

Se l'aggiornamento continua a non riuscire, provare a eseguirlo nuovamente in una posizione diversa o in un momento diverso.

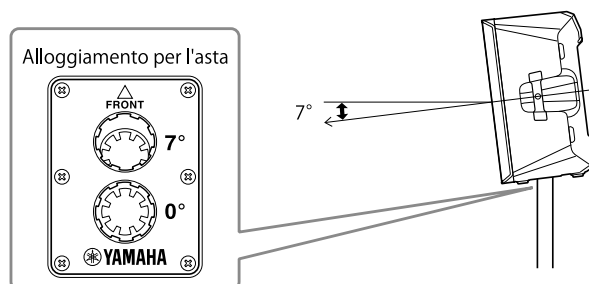
2. Funzioni

2.1. Altoparlante full-range DXRmk3



① Alloggiamento per l'asta inclinabile

L'alloggiamento per l'asta ha due fori: uno a livello e uno inclinato di 7 gradi. Utilizzare solo uno dei fori. È possibile scegliere di montare l'altoparlante parallelamente al pavimento oppure inclinato di 7 gradi verso il basso. Questi alloggiamenti sono compatibili con supporti e aste di sostegno per altoparlanti normalmente disponibili in commercio dal diametro di 35 mm.



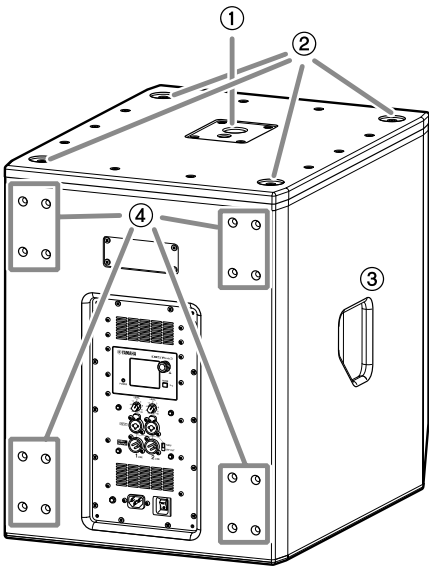
② Fori per viti per staffa a U

Per l'installazione con staffe a U vendute separatamente.

③ Fori per viti per bulloni a occhiello

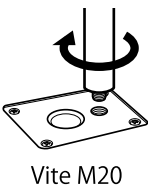
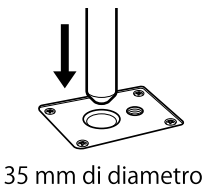
Per installare il DXRmk3 utilizzando bulloni a occhiello. I fori per bulloni sono incassati nelle pareti del telaio.

2.2. Subwoofer DXSmk3



① Alloggiamento per l’asta:

L’alloggiamento è compatibile sia con i pali da 35 mm di diametro disponibili in commercio, sia con i pali per altoparlanti avvitabili M20. Scegliere un metodo di montaggio da utilizzare.



Quando si installano gli altoparlanti utilizzando l’alloggiamento per l’asta, osservare le seguenti condizioni di sicurezza.

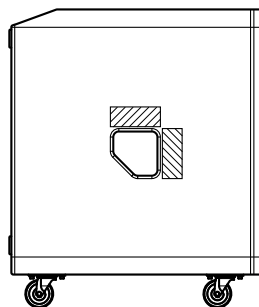
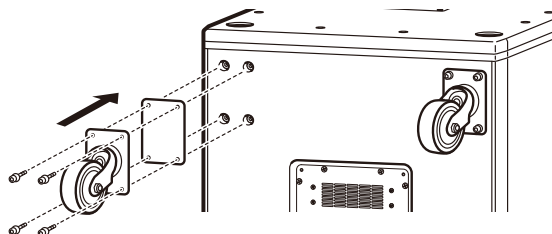
Subwoofer	Altoparlante da installare	Lunghezza dell’asta
DXS18mk3	Peso: 21,0 kg o meno Altezza: 70 cm o meno (fino a DXR15mk3)	120 cm o meno
DXS15mk3	Peso: 21,0 kg o meno Altezza: 70 cm o meno (fino a DXR15mk3)	120 cm o meno
DXS12mk3	Peso: 17,4 kg o meno Altezza: 60 cm o meno (fino a DXR12mk3)	95 cm o meno
	Peso: 14,5 kg o meno Altezza: 50 cm o meno (fino a DXR10mk3)	120 cm o meno

② Rientranze per i piedini in gomma

Quando si impilano gli altoparlanti verticalmente, allineare i piedini in gomma dell’altoparlante superiore con queste rientranze.

③ **Maniglia** **ATTENZIONE**

Quando si solleva e si trasporta il subwoofer, afferrare sempre la parte ombreggiata della maniglia, come indicato nell'illustrazione. Afferrando il subwoofer in un punto diverso dall'area ombreggiata, si rischiano danni allo stesso o lesioni fisiche.

④ **Viti di montaggio delle rotelle**

Queste viti servono per fissare le rotelle Yamaha SPW-1 opzionali (vendute separatamente). È possibile installare queste rotelle per un trasporto più agevole. Per fissare le rotelle, utilizzare le viti in dotazione fissate sul corpo del DXSmk3. Se non si montano le rotelle, non rimuovere tali viti. In caso contrario, il suono perderà qualità a causa di fughe d'aria.

 ATTENZIONE

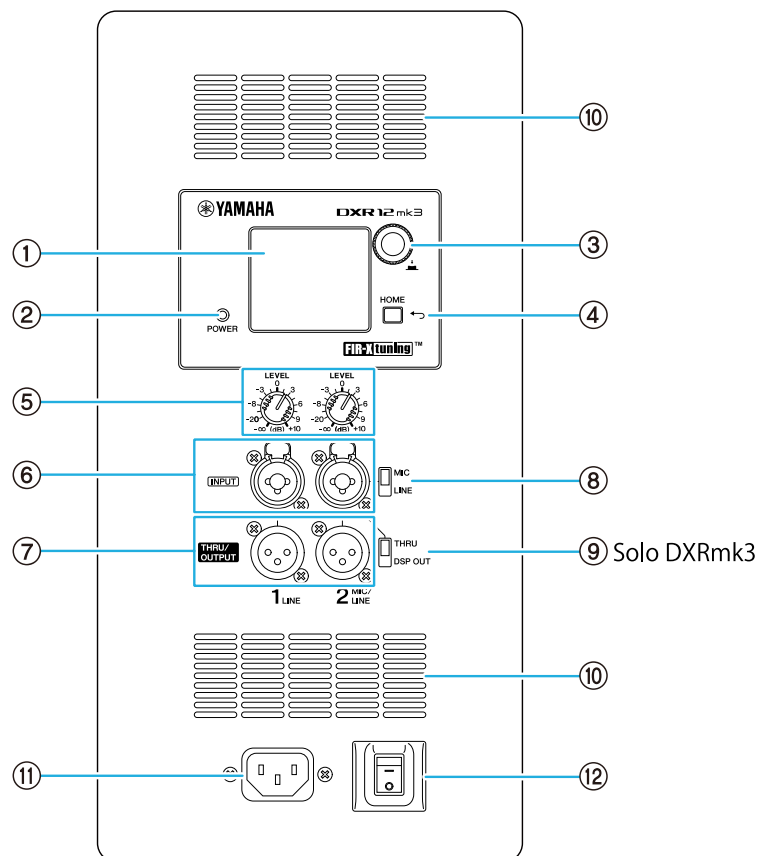
Assicurarsi di utilizzare il subwoofer insieme alle viti opzionali designate specificamente per la serie Yamaha DXSmk3. L'utilizzo di rotelle diverse da quelle originali dedicate alla serie Yamaha DXSmk3, potrebbe rendere il subwoofer instabile, aumentando il rischio di lesioni.

 NOTA

Per maggiori informazioni sull'installazione delle rotelle e le relative precauzioni, fare riferimento al manuale che accompagna il prodotto opzionale.

2.3. Pannello posteriore (gamma completa, subwoofer)

L'illustrazione è tratta dal DXR12mk3.



① Display a colori

Visualizza lo stato di impostazione di varie funzioni. È possibile regolare graficamente l'equalizzazione, il delay, il routing e altro ancora. È presente una retroilluminazione che consente di impostare la luminosità e lo spegnimento automatico (**AUTO DIMMER**) del display.

② Indicatore [POWER]

Si illumina di verde quando l'alimentazione è attiva. Inoltre, se all'avvio del prodotto viene rilevato un grave errore di sistema, l'indicatore lampeggerà (in questo momento, nella schermata HOME verrà visualizzato FATAL ERROR).

NOTA

L'indicatore [POWER] non si spegne completamente anche quando AUTO DIMMER è su ON.

③ Manopola principale

Ruotare la manopola principale per spostare il cursore sul display o modificare i valori dei parametri. Premere la manopola principale per confermare.



④ [↶] Tasto (Indietro)

Premere questo pulsante per tornare alla schermata precedente. Tenere premuto questo pulsante per più di un secondo per tornare alla schermata HOME.

⑤ Controllo [LEVEL]

È possibile regolare il livello di ingresso su ciascun connettore [INPUT].

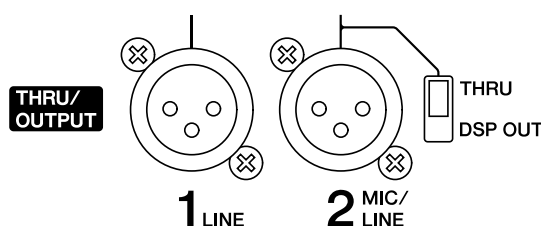
⑥ Connettore [INPUT]

Questo è un connettore di ingresso combinato a livello di linea. Supporta sia connettori XLR che telefonici. È possibile mixare due segnali di ingresso con regolazioni di livello separate.

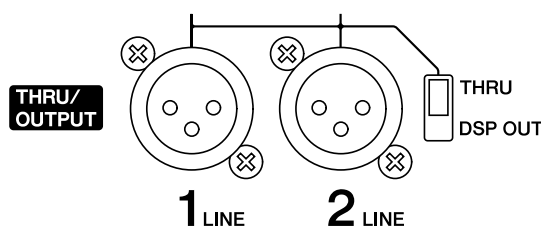
⑦ Connettore [THRU/OUTPUT]

Questo è un connettore di uscita di tipo XLR. Per il canale 2 della serie DXRmk3 e per i canali 1 e 2 della serie DXSmk3, i segnali di uscita possono essere commutati utilizzando l'interruttore ⑨ [THRU/DSP OUT]. Il canale 1 della serie DXRmk3 è impostato su [THRU].

<DXRmk3 series>



<DXSmk3 series>



⑧ Interruttore [MIC/LINE] (solo per la serie DXRmk3)

È possibile cambiare la modalità in base al livello di ingresso sul canale 2. Impostare questo interruttore su [MIC] quando si collega un dispositivo di basso livello, come un microfono, e su [LINE] quando si collega un dispositivo di alto livello, come un mixer. Per impostazione predefinita, quando si passa a [MIC], l'HPF viene abilitato automaticamente.

⑨ Interruttore [THRU/DSP OUT]

È possibile commutare i segnali in uscita dal connettore di uscita tra i segnali [THRU] che vengono trasmessi direttamente dal connettore di ingresso o i segnali [DSP OUT] che vengono elaborati dal DSP. Impostando l'interruttore su [DSP OUT], è possibile impostare anche i segnali di uscita. Per informazioni sui segnali che possono essere emessi, fare riferimento alla [schermata UTILITY > LINK MODE](#).

⑩ Fori di ventilazione

Sul lato di scarico dei fori di ventilazione è installata una ventola di raffreddamento. La ventola inizia a girare quando la temperatura dell'amplificatore supera un valore preimpostato. La velocità della ventola è controllata in base alla temperatura dell'amplificatore e dell'alimentazione.



ATTENZIONE

Non ostruire i fori di ventilazione (feritoie di dissipazione del calore) di questo prodotto. Questo prodotto è dotato di fori di ventilazione sul retro per impedire l'aumento della temperatura interna. Se i fori di ventilazione sono ostruiti, all'interno del prodotto potrebbe accumularsi calore, con conseguente rischio di malfunzionamento o incendio.

⑪ Presa [AC IN]

Collegare il cavo di alimentazione CA in dotazione nell'ordine seguente. Prima di collegare il cavo di alimentazione, assicurarsi che il prodotto sia spento.

1. Collegare la spina del cavo di alimentazione incluso alla presa AC IN sul pannello posteriore dell'unità. Inserire la spina di alimentazione fino in fondo in modo da bloccare il meccanismo di bloccaggio (V-lock).
2. Collegare l'altra estremità del cavo di alimentazione a una presa di corrente (CA 100 V).



NOTA

- Per rimuovere il cavo di alimentazione, seguire i passaggi sopra descritti al contrario.
- Rimuovere la spina di alimentazione premendo il fermo V-lock.



AVVERTENZA

- Assicurarsi di utilizzare il cavo di alimentazione fornito con il prodotto. L'utilizzo di un altro cavo di alimentazione potrebbe causare surriscaldamento o scosse elettriche.



ATTENZIONE

Spegnere sempre l'alimentazione prima di collegare o scollegare il cavo di alimentazione.

⑫ Interruttore di alimentazione

Utilizzare questo interruttore per accendere (-) e spegnere (○) l'unità.



ATTENZIONE

Anche quando l'interruttore di alimentazione è spento, continua a scorrere una piccola quantità di corrente. Assicurarsi di scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente quando il prodotto non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato.



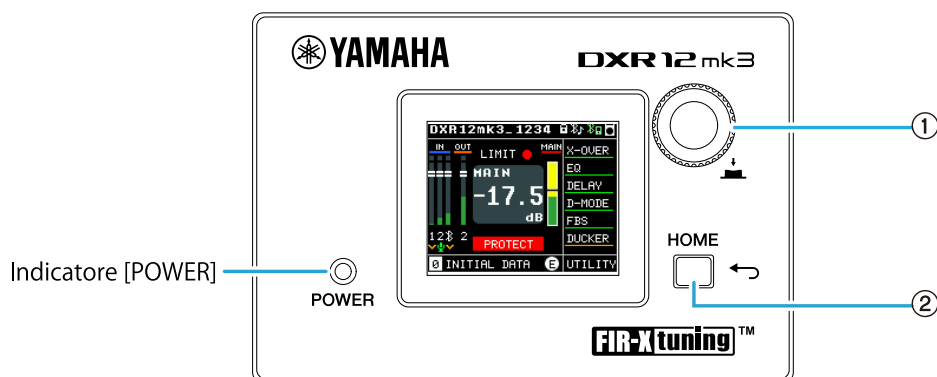
AVVISO

- Accendere e spegnere rapidamente in successione l'interruttore di alimentazione può causare malfunzionamenti. Dopo aver spento l'alimentazione, attendere almeno 6 secondi prima di riaccenderla.
- Se si utilizzano più unità, accenderle una alla volta. Se più unità vengono accese contemporaneamente, potrebbero non avviarsi correttamente a causa di un calo della tensione di alimentazione o per altri motivi.

3. Funzionamento del pannello

3.1. Operazioni di base

Per configurare vari parametri, è possibile utilizzare il display, la manopola principale e il tasto [↶] (indietro) sul pannello posteriore.



① Manopola principale

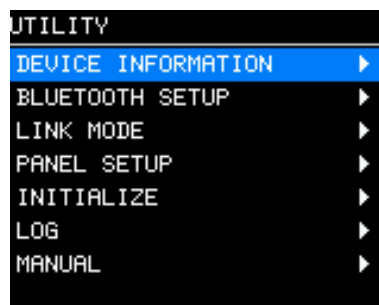
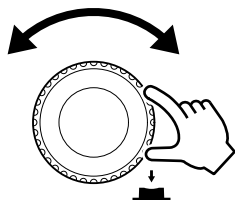
È possibile spostare la posizione del cursore e modificare i valori dei parametri. Quando il valore di un parametro ha un ampio intervallo di variazione, la velocità di variazione aumenterà in base alla velocità di rotazione.

② [↶] Tasto (Indietro)

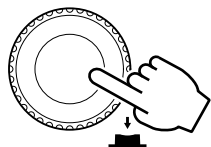
Ogni volta che si preme questo tasto, la schermata visualizzata sale di un livello o torna indietro di un livello rispetto al livello attuale. Tenere premuto per un secondo o più per tornare alla schermata HOME.

1. Ruotare la manopola principale per selezionare o configurare un parametro. La voce selezionata è evidenziata in blu e nero.

Una freccia ► sulla destra indica che è presente un sottomenu.



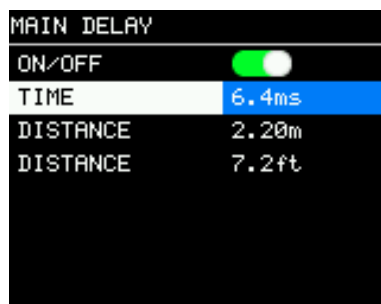
2. Premere la manopola principale per confermare una selezione.



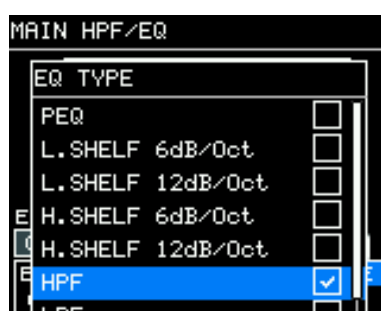
3. Ripetere i passaggi 1 e 2 fino a raggiungere la schermata di modifica o di impostazione desiderata.

Per modificare i parametri che presentano valori continui

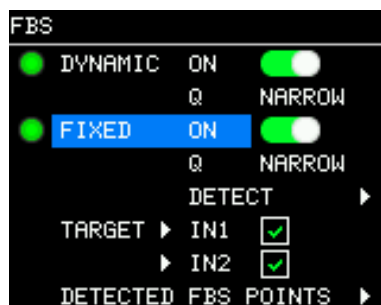
Ruotare la manopola principale per modificare il valore del parametro. Il valore viene modificato in tempo reale mentre si ruota la manopola.

**Per modificare i parametri con valori selezionati**

Ruotare la manopola principale per evidenziare un valore. Il valore non verrà aggiornato e il suono non cambierà finché non si preme la manopola principale per confermare la selezione.

**Per modificare le impostazioni ON/OFF o delle caselle di controllo**

Premere ripetutamente la manopola principale per modificare le impostazioni.



• Come inserire i caratteri



1. Ruotare la manopola principale per selezionare [◀] o [▶] per i movimenti del cursore.
2. Premere la manopola principale per utilizzare il cursore, al fine di selezionare la posizione in cui si desidera immettere i caratteri.
3. Ruotare la manopola principale per selezionare il carattere che si desidera immettere e premere la manopola principale per confermare il carattere.
4. Ruotare la manopola principale per selezionare [✓] e premere la manopola principale per confermare la selezione.

NOTA

Se si preme il tasto [↵] durante l'immissione di un carattere, la selezione si sposta su [✓].

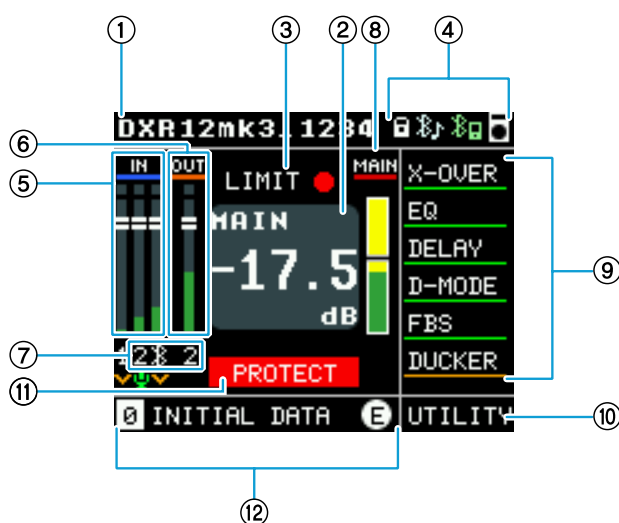
3.2. La schermata HOME e le sue funzioni

La schermata HOME appare una volta acceso l'interruttore di alimentazione. Fare riferimento alla schermata HOME del modello in uso.

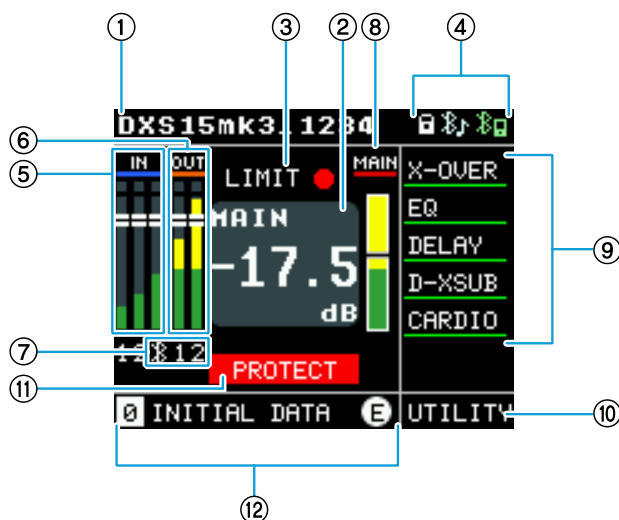
NOTA

- Anche se viene visualizzata una schermata diversa dalla schermata HOME, se non si utilizza il pannello per 5 minuti, lo schermo torna automaticamente alla schermata HOME.
- Le schermate nelle immagini sottostanti sono le schermate HOME visualizzate quando il DEVICE NAME in ① è impostato rispettivamente su "DXR12mk3" e "DXS15mk3".

DXRmk3



DXSmk3



① DEVICE NAME

Visualizza il nome del dispositivo. Selezionare questa voce con il cursore e premere la manopola principale per visualizzare "BLUETOOTH SETUP".

- Da "NAME" è possibile passare alla schermata in cui impostare il nome del dispositivo. Possono essere visualizzati fino a 16 caratteri. Sul prodotto uscito dalla fabbrica, vengono visualizzati il nome del modello e i caratteri alfanumerici.
Il nome del dispositivo impostato qui verrà visualizzato sui dispositivi Bluetooth, come i dispositivi mobili.
- Per le impostazioni della funzione Bluetooth, fare riferimento alla [schermata UTILITY > BLUETOOTH SETUP](#).

② LEVEL

Normalmente visualizza il livello principale. Quando il cursore viene posizionato sul misuratore di livello di ciascun canale, viene indicato il rispettivo livello (unità: dB).

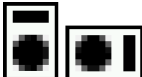
Questa voce viene visualizzata in blu mentre viene regolato il livello di ciascun canale. Se non viene eseguita alcuna operazione per 30 secondi, il cursore tornerà allo stato di selezione pronta.

③ LIMIT

L'indicatore si accende quando la funzione limitatore è attivata.

④ ICON

Visualizza sempre lo stato dell'altoparlante.

Icona	Stato
	Pannello bloccato
	Il Bluetooth® Audio è connesso.
	D-Remote è connesso.
	AUTO V/H POSITION è in funzione (solo per la serie DXRmk3).

⑤ INPUT

Visualizza simultaneamente il misuratore di livello e il parametro di livello dei segnali di ingresso per i canali (IN1, IN2 e Bluetooth Audio). Utilizzando la manopola principale, selezionare il misuratore di livello per ciascun canale per impostare il livello.

Per le impostazioni, fare riferimento alla [schermata INPUT/OUTPUT/MAIN](#).

Sui canali in cui è attivata la funzione **DUCKER** viene visualizzata l'icona [v] (solo per la serie DXRmk3).

Se le impostazioni HPF o EQ vengono abilitate automaticamente insieme all'azionamento dell'interruttore [MIC/LINE], viene visualizzata un'icona del microfono su IN2 (solo per la serie DXRmk3).

⑥ OUTPUT

Visualizza simultaneamente i misuratori di livello e i parametri di livello per i segnali di uscita di OUT1 (solo per la serie DXSmk3) e OUT2. Utilizzando la manopola principale, selezionare il misuratore di livello per ciascun canale per impostare il livello.

Per le impostazioni, fare riferimento alla [schermata INPUT/OUTPUT/MAIN](#).

⑦ CHANNEL PARAMETER

Consente di impostare i dettagli per ciascun canale.

- Canali applicabili

DXRmk3: IN2, Bluetooth Audio, OUT2

DXSmk3: Bluetooth Audio, OUT1, OUT2

Selezionare il nome del canale con la manopola principale per visualizzare la schermata delle impostazioni.

Per le impostazioni, fare riferimento alla [schermata INPUT/OUTPUT/MAIN](#).

⑧ MAIN

Visualizza contemporaneamente il misuratore di livello e il parametro di livello dei segnali di uscita degli altoparlanti. Selezionarli con la manopola principale e impostare il livello. Per le impostazioni, fare riferimento alla [schermata INPUT/OUTPUT/MAIN](#).

⑨ PROCESSING

È possibile impostare e visualizzare l'elaborazione DSP. Per le impostazioni, fare riferimento alla [schermata PROCESSING](#). Quando l'effetto è attivo, l'elemento sarà sottolineato in verde.

⑩ UTILITY

Visualizza varie impostazioni e informazioni per l'unità. Per le impostazioni, fare riferimento alla [schermata UTILITY](#).

⑪ INFORMATION

- PROTECT: visualizzato quando la funzione di protezione è attivata.
- THERMAL: visualizzato in giallo quando la temperatura è al livello WARNING e in arancione al livello ERROR. Se la temperatura è al livello ERROR (arancione), i segnali di uscita verranno disattivati. ② La schermata LEVEL visualizza un ALERT (schermo) per le situazioni in cui l'audio è disattivato.
- ALERT: visualizzato se si verifica un ALERT di livello ERRORE o superiore. Questa indicazione scomparirà quando l'ALERT sarà risolto. Spostare il cursore su questo messaggio e premere la manopola per passare alla [schermata UTILITY > LOG](#).

⑫ PRESET

Visualizza il numero e il titolo della preimpostazione richiamata. È possibile salvare, richiamare e modificare le impostazioni relative all'audio. Quando si modifica un parametro, verrà visualizzato il simbolo . Per le impostazioni, fare riferimento alla [schermata PRESET](#).

3.3. Messaggi di avviso

Se si verifica un'anomalia in questo prodotto, sul display verrà visualizzato un messaggio di avviso.

Per i dettagli su ciascun messaggio, fare riferimento a "Elenco dei messaggi" nel [Riferimento](#).

Esempio)



Selezionare [OK] per tornare alla schermata originale.

Selezionare [VIEW LOG] per visualizzare "LOG LIST".

Scansionare il codice QR con il proprio smartphone o tablet per visualizzare una descrizione dettagliata dell'avviso.

UTILITY>LOG LIST			
20251028	11:20:36	▶	64
20251028	11:20:24	▶	65
20251028	11:20:20	▶	64
20251028	11:20:16	▶	65
20251028	11:20:14	▶	64
20251028	11:20:10	▶	65
20251028	11:20:04	▶	64
20251028	11:19:56	▶	65

3.4. Inizializzazione

Esistono tre modi per inizializzare questo prodotto.

- **Inizializzazione alle impostazioni predefinite navigando dalla schermata HOME e selezionando UTILITY → INITIALIZE**

È possibile selezionare dati specifici che si desidera inizializzare. Fare riferimento a [INITIALIZE \(Inizializzazione\)](#).

- **Inizializzazione alle impostazioni predefinite quando non si ricorda il codice PIN**

Se non è possibile selezionare INITIALIZE nella schermata UTILITY perché non si ricorda il codice PIN impostato per il blocco del pannello in PANEL SETUP o per altri motivi, inizializzare il prodotto dalla schermata MAINTENANCE > INITIALIZE. Fare riferimento alla [schermata MAINTENANCE](#).

- **Inizializzazione alle impostazioni predefinite da D-Remote**

È possibile selezionare dati specifici che si desidera inizializzare. Per le istruzioni operative, fare riferimento alla "Guida per l'utente di D-Remote".

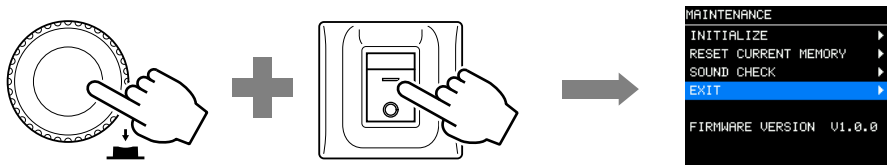
4. Funzioni delle schermate

4.1. Schermata MAINTENANCE

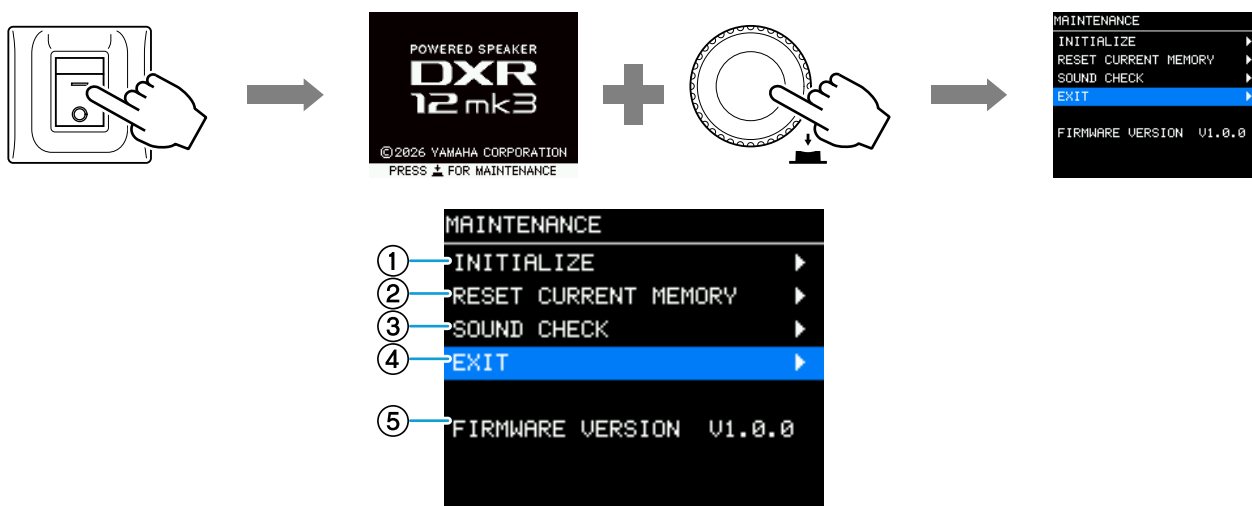
Questa schermata consente di eseguire in modo rapido e semplice le operazioni più comuni quando questo prodotto viene utilizzato come articolo a noleggio, consentendo un funzionamento efficiente anche con un numero elevato di altoparlanti.

Esistono due modi per visualizzare la schermata MAINTENANCE.

- Tenendo premuta la manopola principale, accendere l'interruttore di alimentazione.



- Accendere l'interruttore di alimentazione. Premere la manopola principale mentre viene visualizzato il logo del prodotto.

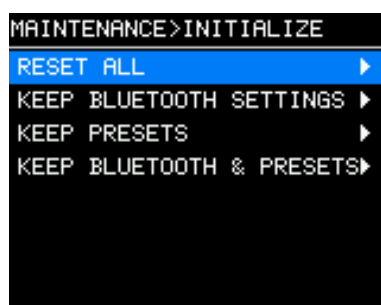


① INITIALIZE

1. Selezionare gli elementi da inizializzare.

Gli elementi da inizializzare sono i seguenti:

- RESET ALL: ripristina le impostazioni predefinite di fabbrica.
- KEEP BLUETOOTH: mantiene le impostazioni Bluetooth.
- KEEP PRESETS: mantiene le impostazioni PRESET.
- KEEP BLUETOOTH & PRESETS: mantiene le impostazioni Bluetooth, le password e le impostazioni PRESETS.

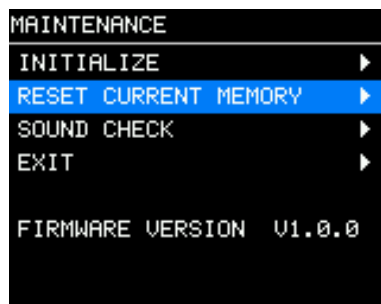


2. Nella schermata di conferma, selezionare [OK].

② RESET CURRENT MEMORY

Questa funzione ripristina solo la memoria attuale alle impostazioni iniziali.

1. Selezionare "RESET CURRENT MEMORY".

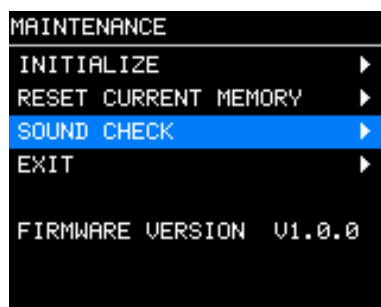


2. Nella schermata di conferma, selezionare [OK].

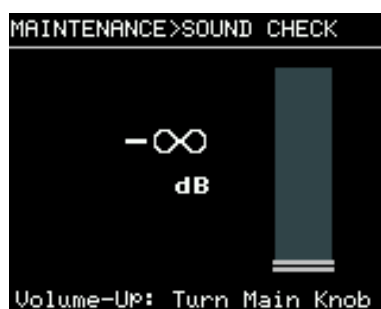
③ SOUND CHECK

Il rumore rosa emesso dall'altoparlante può essere utilizzato per verificare se l'unità altoparlante sia danneggiata o non funzioni correttamente.

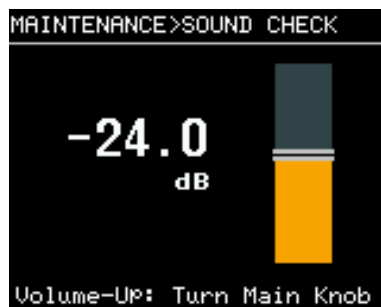
1. Selezionare "SOUND CHECK".



Quando viene visualizzata la schermata SOUND CHECK, il volume verrà sempre visualizzato come "-∞ dB" (silenzioso).



2. Ruotare la manopola principale per aumentare il volume. Ascoltare il rumore rosa corrispondente al valore del volume per determinare se l'unità altoparlante funzioni normalmente o se presenti un malfunzionamento.



3. Premere la manopola principale o [↶] (indietro) per tornare dalla schermata SOUND CHECK alla schermata MAINTENANCE. A questo punto il volume tornerà a "-∞ dB" (silenzio).

④ EXIT

Se questa voce è selezionata, verrà visualizzata una schermata di conferma. Selezionare [YES] per tornare alla schermata HOME.

⑤ FIRMWARE VERSION

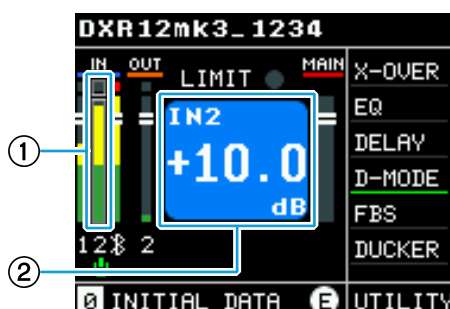
Visualizza la versione del firmware.

4.2. Schermata INPUT/OUTPUT/MAIN

4.2.1. Impostazioni del livello per IN1/IN2/BT IN/OUT1 (solo per la serie DXSmk3)/OUT2/MAIN

- ① Utilizzare il cursore per selezionare il misuratore di livello per ciascun canale e premere la manopola principale.
- ② Ruotare la manopola principale per impostare i livelli del segnale di ingresso e di uscita per ciascun canale. Premere la manopola principale per confermare.

Esempio) DXR12mk3 IN2



- Se MUTE è impostato su ON nelle impostazioni D-Remote verrà visualizzato "MUTED by App".



- Come riattivare l'audio
Premere la manopola principale mentre è visualizzato "MUTED by App". Selezionare [OK] nella schermata di conferma per riattivare l'audio.

4.2.2. CHANNEL PARAMETER

- Impostazioni dettagliate IN2 (solo per la serie DXRmk3)

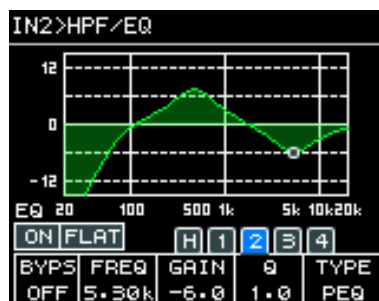
Utilizzare il cursore per selezionare il nome del canale "2" nella schermata HOME.



① HPF/EQ

Configurare le impostazioni HPF ed EQ per l'ingresso del microfono.

- La riga superiore visualizza la risposta in frequenza, che mostra contemporaneamente anche l'HPF e l'EQ.
- La riga inferiore alterna tra "H" per HPF e numeri da "1" a "4" per le bande EQ e visualizza i valori dei rispettivi parametri. Per i dettagli sull'impostazione del valore di ciascun parametro, fare riferimento alla [schermata PROCESSING > EQ](#).

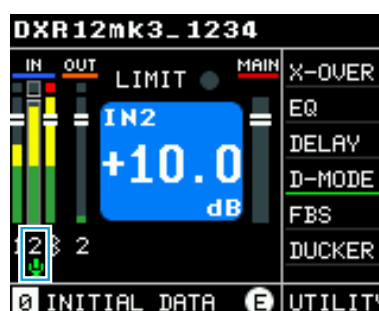


② AUTO MIC EQ

Premendo la manopola principale si attiva o disattiva la funzione. Quando questa voce è impostata su On, viene rilevata la posizione dell'interruttore [MIC/LINE] sull'unità e viene impostato automaticamente l'EQ appropriato.



Quando l'impostazione è abilitata, nella schermata HOME in IN2 apparirà l'icona di un microfono.

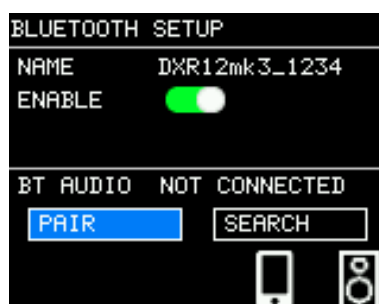


• Connessione di Bluetooth® Audio

Utilizzare il cursore per selezionare IN[*] e configurare l'impostazione nella schermata "BLUETOOTH SETUP".

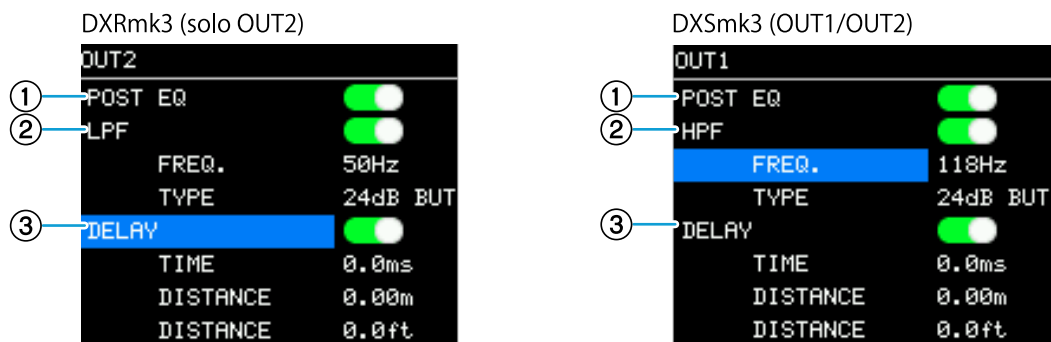
Il metodo di impostazione è lo stesso di BLUETOOTH SETUP nella schermata UTILITY.

Fare riferimento alla [schermata UTILITY > BLUETOOTH SETUP](#).



● Impostazioni dettagliate OUT1/OUT2

Utilizzare il cursore per selezionare il nome del canale "1" o "2" nella schermata HOME.



① POST EQ

Imposta se emettere l'audio con o senza MAIN EQ applicato.

② LPF (DXRmk3)/HPF (DXSmk3)

Il metodo di impostazione è lo stesso di X-OVER nella schermata PROCESSING. Fare riferimento a [X-OVER](#).

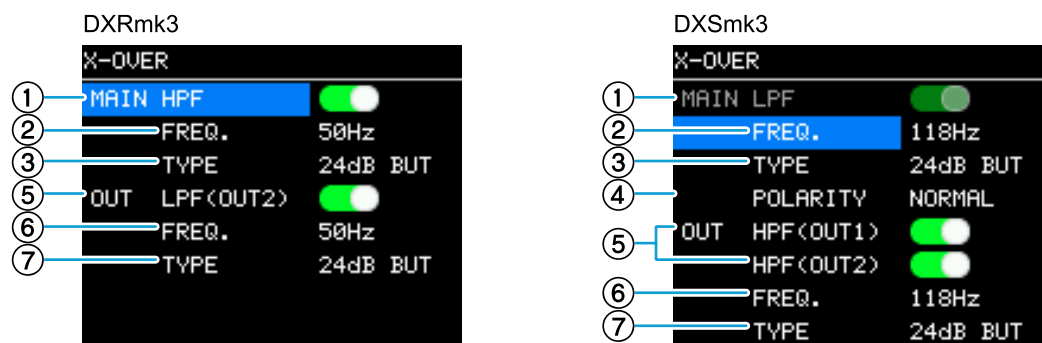
③ DELAY

Il metodo di impostazione è lo stesso di DELAY nella schermata PROCESSING. Fare riferimento a [DELAY](#).

4.3. Schermata PROCESSING

4.3.1. X-OVER

Applicare X-OVER (HPF/LPF) quando si utilizzano in combinazione un altoparlante full-range e un subwoofer. Supponiamo due configurazioni: una in cui l'audio viene ricevuto dalla serie DXSmk3 e inviato all'altoparlante full-range, e una in cui l'audio viene ricevuto dalla serie DXRmk3 e inviato al subwoofer. È possibile applicare un filtro per inviare l'audio a una destinazione diversa dalla serie DXRmk3 o dalla serie DXSmk3.



NOTA

Quando le serie DXRmk3 e DXSmk3 vengono utilizzate in combinazione, le impostazioni X-OVER ottimali verranno applicate richiamando [la schermata PRESET > FACTORY PRESET](#).

① MAIN HPF/MAIN LPF

DXRmk3: attiva o disattiva l'HPF per l'uscita audio verso l'altoparlante.

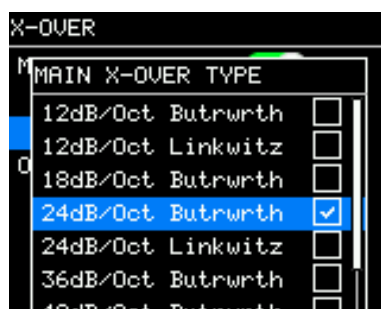
DXSmk3: il filtro LPF per l'uscita audio verso gli altoparlanti è sempre attivato.

② MAIN FREQ.

Imposta la frequenza di crossover.

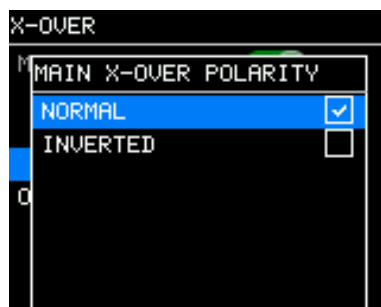
③ MAIN TYPE

Seleziona il tipo di filtro.



④ **MAIN POLARITY** (solo per la serie DXSmk3)

Impostando questa voce su "NORMAL" si ottiene una fase normale, mentre impostandola su "INVERTED" si ottiene una fase invertita.

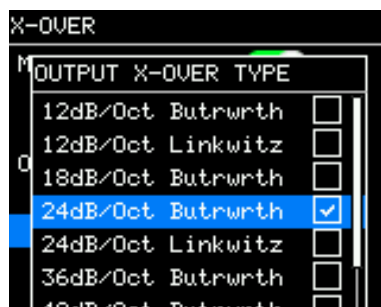
⑤ **OUT LPF/OUT HPF**

DXRmk3: attiva o disattiva l'LPF per l'uscita audio sul connettore OUTPUT 2.

DXSmk3: attiva o disattiva l'HPF per l'uscita audio sul connettore OUTPUT 1 o 2.

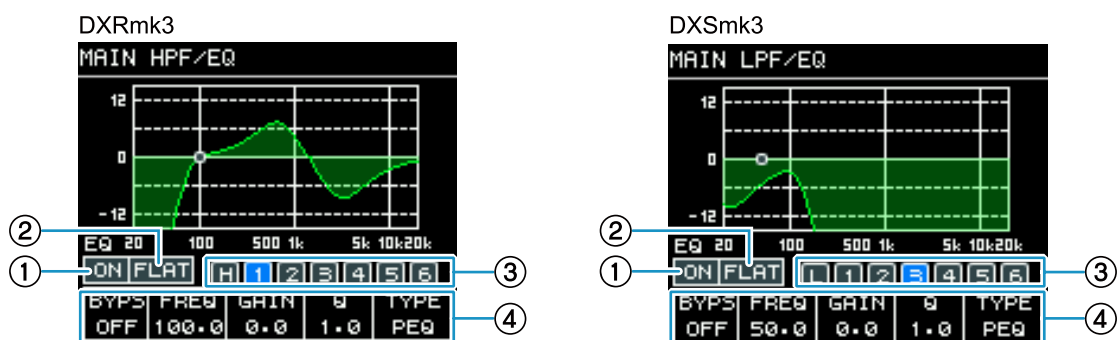
⑥ **OUT FREQ.**

Imposta la frequenza di crossover.

⑦ **OUT TYPE** Seleziona il tipo di filtro.

4.3.2. EQ

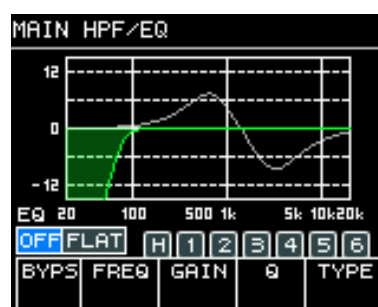
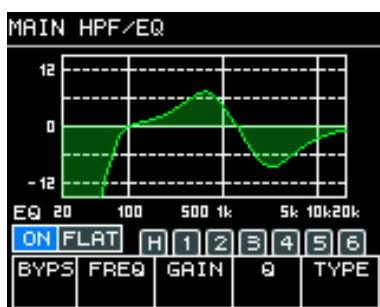
Regola la risposta in frequenza complessiva dell'altoparlante. È possibile modificare i parametri di HPF (H), LPF (L) e sei bande (da 1 a 6) dell'EQ in base alle proprie applicazioni e preferenze.



① ON/OFF

Attiva o disattiva l'EQ.

Quando l'EQ è [ON], il grafico viene visualizzato con un riempimento verde. Quando l'EQ è [OFF], viene visualizzato solo il contorno del grafico.



② FLAT

Imposta il GAIN per tutte le bande su 0 dB.

③ Banda: DXRmk3 (H, da 1 a 6)/DXSmk3 (L, da 1 a 6)

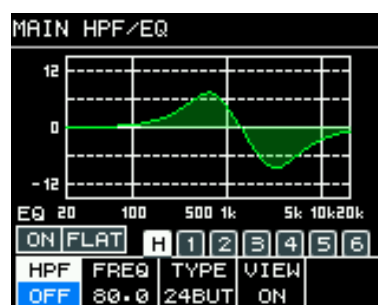
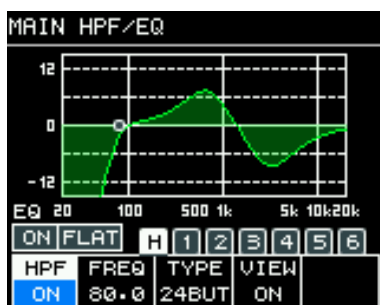
Consente di selezionare la banda per cui visualizzare i parametri. Premendo la manopola principale sulla banda selezionata, il cursore si sposterà sulla visualizzazione dei parametri.

④ Visualizzazione dei parametri

Visualizza i parametri per ciascuna banda. Spostare il cursore sul nome del parametro e premere la manopola principale per impostare il valore del parametro. Premere il tasto [←] (indietro) sposta il cursore sul nome del parametro. Se si preme nuovamente il tasto [←] (indietro), il cursore tornerà alla selezione della banda. Inoltre, se si continua a ruotare la manopola principale mentre il cursore è sul nome del parametro, è possibile passare al parametro della banda adiacente.

● Impostazione della banda [H]

Quando l'HPF è attivo, il grafico viene visualizzato con un riempimento verde. Quando l'HPF è OFF, non verrà visualizzato sul grafico.

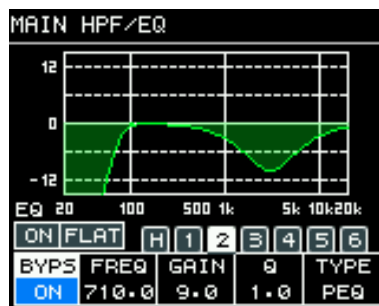


NOTA

I parametri [VIEW] per le bande [H] e [L] di MAIN EQ consentono di attivare o disattivare la visualizzazione delle risposte in frequenza HPF e LPF.

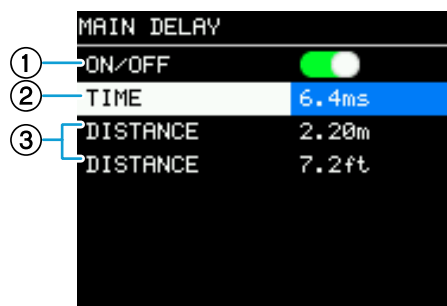
• Impostazione delle bande da [1] a [6]

Quando BYPS è ON, le bande corrispondenti vengono visualizzate come THRU.



4.3.3. DELAY

Imposta il tempo di ritardo. Utilizzare questo elemento per correggere la distanza tra gli altoparlanti, ecc.



① ON/OFF

Attiva o disattiva il ritardo.

② TIME

Imposta il tempo di ritardo in millisecondi.

③ DISTANCE [m, ft]

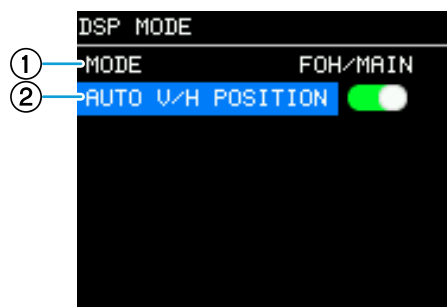
Visualizza il tempo di ritardo come distanza (in metri e piedi).

NOTA

I tre display del tempo di ritardo cambieranno contemporaneamente.

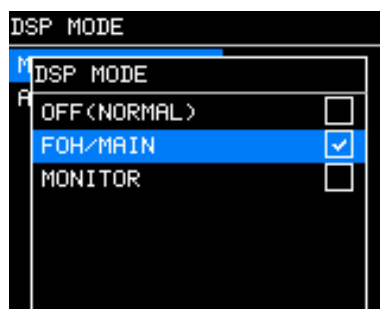
4.3.4. DSP MODE (D-MODE) – Solo per la serie DXRmk3

Consente di configurare l'impostazione DSP MODE. Imposta la risposta in frequenza ottimale per la propria applicazione.



① MODE

Imposta la modalità DSP MODE.



- OFF (NORMAL): disattiva la MODALITÀ DSP. È impostata una risposta in frequenza di uso generale.
- FOH/MAIN: questa impostazione potenzia le frequenze alte e basse per creare la risposta in frequenza adatta agli altoparlanti principali. Quando si utilizzano le impostazioni iniziali o si inizializzano le impostazioni, viene selezionato FOH/MAIN.
- MONITOR: questa impostazione garantisce chiarezza, importante per un monitor da pavimento, e riduce il rimbombo delle basse frequenze che tende a verificarsi quando l'altoparlante è posizionato sul pavimento.

② AUTO V/H POSITION

Attiva o disattiva AUTO V/H POSITION.

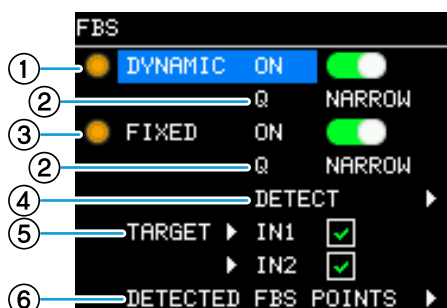
Quando questa voce è attivata, la DSP MODE verrà impostata automaticamente. La modalità sarà impostata su "FOH/MAIN" quando il prodotto è posizionato verticalmente, mentre sarà impostata su "MONITOR" quando è posizionato orizzontalmente.

Lo stato di installazione degli altoparlanti viene visualizzato come icona nella schermata HOME.

4.3.5. FBS (solo per la serie DXRmk3)

Applicare FBS. Questa funzione evita spiacevoli feedback che si verificano quando l'uscita audio dall'altoparlante viene reindirizzata al microfono.

- Tipo DYNAMIC
Rileva e sopprime in tempo reale il feedback che si verifica durante l'uso. Questo tipo è destinato ai microfoni portatili.
- Tipo FIXED
Applica FBS in anticipo nei punti in cui tende a verificarsi il feedback. Questo tipo è destinato ai microfoni fissi.



① DYNAMIC ON/STATUS

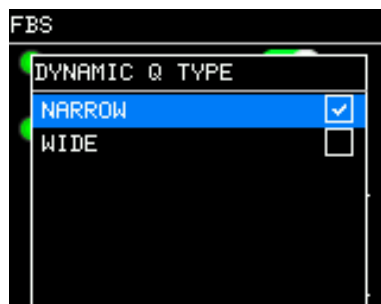
Attiva o disattiva il tipo DYNAMIC. Quando questo tipo è attivato, l'indicatore si illumina di verde. Se l'effetto viene applicato ad almeno una banda, l'indicatore si illumina di arancione.

② DYNAMIC Q/FIXED Q

Imposta la Q (ampiezza della gamma dell'effetto) del filtro di tipo DYNAMIC o FIXED su NARROW o WIDE.

- **NARROW:** questa impostazione ha un effetto minimo sulla qualità del suono ed è adatta alla riproduzione musicale e alle performance con strumenti dal vivo. Poiché il Q di un filtro per banda per eliminare il feedback è stretto, potrebbero essere necessarie più bande in ambienti in cui le posizioni dei microfoni e degli altoparlanti cambiano, ad esempio quando si utilizza un microfono portatile.
- **WIDE:** questa impostazione ha un effetto maggiore sulla qualità del suono rispetto a NARROW, il che la rende adatta ai discorsi. La Q di un filtro per banda per l'eliminazione del feedback è ampia, il che semplifica l'eliminazione del feedback.

Esempio) Q tipo DYNAMIC



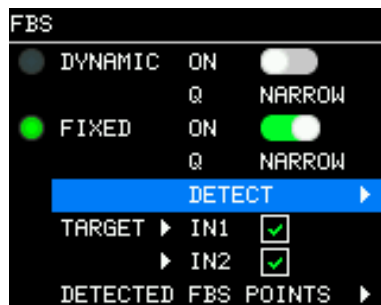
③ FIXED ON/ STATUS

Attiva o disattiva il tipo FIXED. Quando questo tipo è attivato, l'indicatore si illumina di verde. Se l'effetto viene applicato ad almeno una banda, l'indicatore si illumina di arancione.

④ FIXED DETECT

Consente di preimpostare il tipo FIXED. Questa funzione rileva in anticipo le frequenze che potrebbero causare feedback.

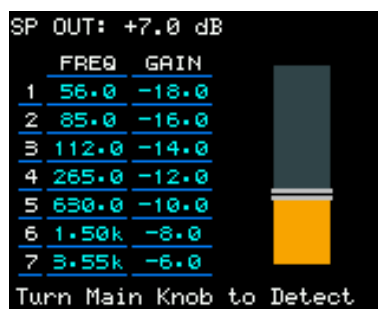
1. Con i microfoni e gli altoparlanti installati, selezionare [DETECT] per il tipo FIXED.



2. Nella schermata di conferma della funzione DETECT, selezionare [OK].



3. Ruotare la manopola principale per aumentare gradualmente il livello dei segnali in uscita dall'altoparlante.



- Con l'aumentare del livello del segnale, inizierà a verificarsi un feedback, che però verrà automaticamente soppresso. La frequenza del filtro e il guadagno quando il feedback viene soppresso vengono salvati e visualizzati sullo schermo.
4. Premere la manopola principale o indietro [↩] per interrompere la funzione DETECT. Nella schermata di conferma, selezionare OK.



- Mentre la funzione DETECT viene eseguita da D-Remote, verrà visualizzata la schermata di standby per impedire modifiche ai parametri sull'unità principale.



⑤ TARGET

Applicare FBS a IN1 (CH1) o IN2 (CH2).

⑥ DETECTED FBS POINTS

Visualizza la frequenza rilevata e il valore di guadagno impostato per ciascuna banda.

FBS>DETECTED FBS POINTS

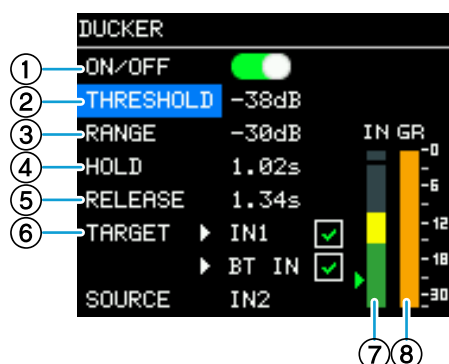
	FIXED	
	FREQ	GAIN
1	56.0	-18.0
2	85.0	-16.0
3	112.0	-14.0
4	265.0	-12.0
5	630.0	-10.0
6	1.50k	-8.0
7	3.55k	-6.0

NOTA

- È possibile eseguire la funzione DETECT un numero qualsiasi di volte. Tuttavia, i risultati delle misurazioni precedenti non verranno trasferiti e verranno sovrascritti con i risultati più recenti ogni volta che la funzione viene eseguita.
- Se il tipo DYNAMIC in ① è attivato, verrà disattivato automaticamente. Una volta terminata l'elaborazione della funzione DETECT, il tipo DYNAMIC si riattiverà automaticamente.

4.3.6. DUCKER (solo per la serie DXRmk3)

Impostare la funzione Ducker per abbassare automaticamente il volume degli altri canali (IN1, Bluetooth Audio) quando l'audio proveniente da un microfono o da uno strumento viene immesso in IN2.



① DUCKER ON/OFF

Attiva o disattiva la funzione Ducker.

② THRESHOLD

Imposta il livello del segnale a cui applicare l'effetto ducker. Se i segnali di ingresso di IN2 superano questo livello, il volume di IN1 o BT IN inizierà a diminuire.

③ RANGE

Imposta di quanto abbassare il volume di IN1 o BT IN quando viene applicato l'effetto ducker.

④ HOLD

Imposta il tempo per cui l'effetto ducker verrà mantenuto dopo che i segnali di ingresso di IN2 scendono al di sotto di SOGLIA.

⑤ RELEASE

Imposta il tempo entro il quale il volume di IN1 e BT IN torna al livello originale dopo che è trascorso il tempo HOLD.

⑥ TARGET

Seleziona il target dell'effetto ducker tra IN1 e BT IN.

⑦ IN 2 METER

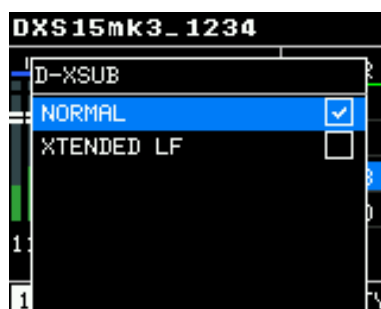
Visualizza il livello di ingresso di IN2. È anche possibile controllare il valore dell'impostazione THRESHOLD con l'icona [▶].

⑧ GR METER

Visualizza il grado di effetto ducker applicato.

4.3.7. D-XSUB (solo per la serie DXSmk3)

Consente di configurare l'impostazione D-XSUB. Imposta la risposta in frequenza ottimale per la propria applicazione e il proprio genere musicale.

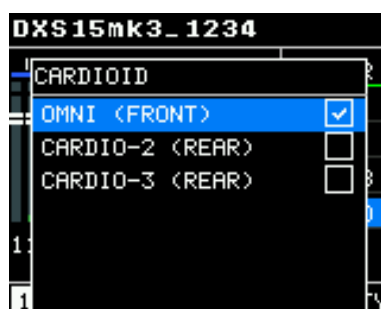


- NORMAL: disattiva D-XSUB. Questa è l'impostazione di risposta in frequenza per uso generico.
- XTENDED LF: questa impostazione estende la frequenza di riproduzione a un intervallo inferiore.

4.3.8. CARDIOIDE (solo per la serie DXSmk3)

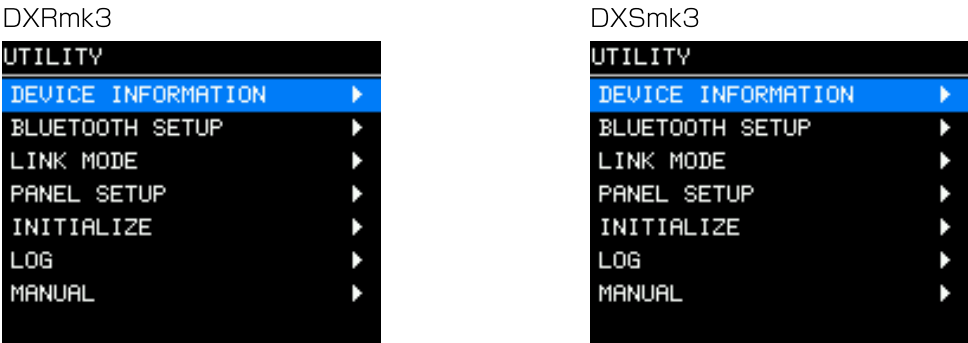
Consente di configurare l'impostazione della modalità cardioide. Fare riferimento a [Impostazione della modalità cardioide](#).

Modificare l'impostazione in base all'orientamento e al numero di altoparlanti. Se non si utilizza la modalità cardioide, impostarla su OMNI (FRONT).



4.4. Schermata UTILITY

Questa schermata mostra varie impostazioni e informazioni per questo prodotto.



4.4.1. DEVICE INFORMATION

È possibile impostare e visualizzare informazioni su questo prodotto.



① NAME

Consente di impostare il nome del dispositivo. Il nome del dispositivo qui impostato verrà visualizzato sui dispositivi Bluetooth, come i dispositivi mobili.



NOTA

- Per il nome del dispositivo è possibile immettere fino a 16 caratteri.
- I caratteri che possono essere inseriti sono i seguenti:
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
1234567890
! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ [\] ^ _ ` { | } ~ (spazio)
- Il nome predefinito del dispositivo è impostato sul formato del nome del modello di questo prodotto più una stringa di quattro cifre che identifica il singolo prodotto.
Esempio: DXR12mk3_1234
Questo formato consente di identificare il singolo prodotto anche se sono presenti più unità dello stesso modello.

② VERSION

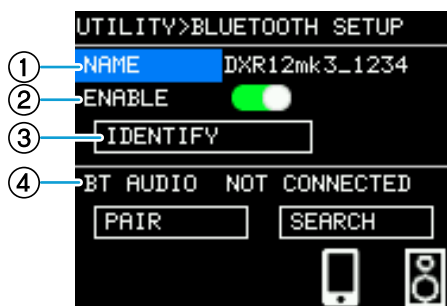
Visualizza la versione del firmware.

③ THERMAL

Visualizza la temperatura della sezione amplificatore in quattro livelli. Limitatori e silenziatori vengono applicati a seconda della temperatura.

4.4.2. BLUETOOTH SETUP

Consente di configurare le impostazioni della funzione Bluetooth.



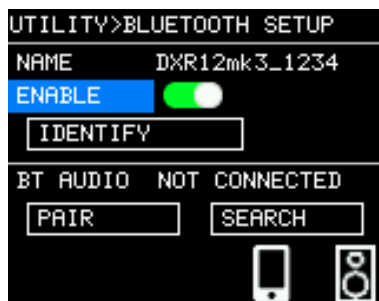
① NAME

Visualizza il nome di questo prodotto impostato in DEVICE INFORMATION. Da questa schermata è anche possibile impostare il nome del dispositivo.

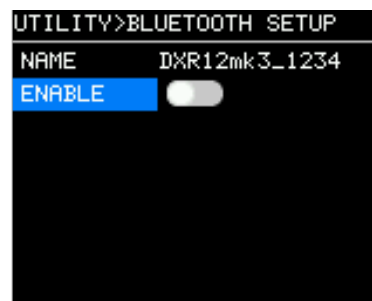
② ENABLE

Attiva o disattiva la funzione Bluetooth. Quando questa voce è attivata, le informazioni sul Bluetooth Audio verranno visualizzate nella parte inferiore dello schermo. Se questa voce è disattivata, le informazioni non verranno visualizzate.

Sullo schermo



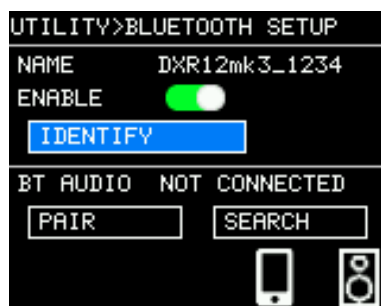
Fuori dallo schermo



③ IDENTIFY

Se questo prodotto e D-Remote sono connessi tramite Bluetooth, è possibile inviare un segnale di identificazione (IDENTIFY) da questo prodotto a D-Remote.

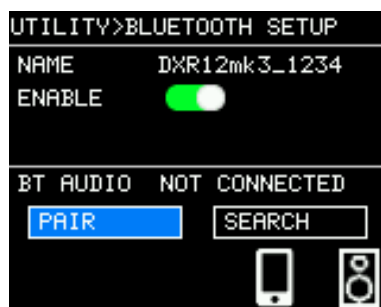
Quando si seleziona [IDENTIFY], il dispositivo virtuale visualizzato su D-Remote lampeggerà.



④ Bluetooth® Audio

• Pairing (registrazione) di un dispositivo Bluetooth per la prima volta

1. Selezionare [PAIR].



La schermata cambierà e mostrerà che il pairing è in corso. Per annullare il pairing, selezionare [STOP PAIRING].



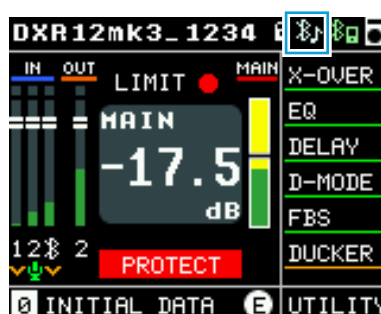
2. Attivare l'impostazione Bluetooth sul dispositivo Bluetooth.

Per istruzioni operative dettagliate, fare riferimento al manuale dell'utente del dispositivo Bluetooth.

3. Quando l'elenco delle connessioni viene visualizzato sul dispositivo Bluetooth, selezionare dall'elenco il prodotto a cui si desidera connettersi.

L'elenco visualizza il nome del dispositivo impostato in ① NAME.

Una volta completato il pairing, la connessione verrà stabilita automaticamente. L'icona di connessione apparirà nella schermata HOME.


 NOTA

Le serie DXRmk3 e DXSmk3 possono essere associate (registrate) con un massimo di otto dispositivi Bluetooth. Una volta associato correttamente il nono dispositivo Bluetooth, le informazioni di registrazione del dispositivo Bluetooth con la data e l'ora di connessione più vecchie verranno eliminate. Si noti che è possibile utilizzare solo un dispositivo connesso alla volta.

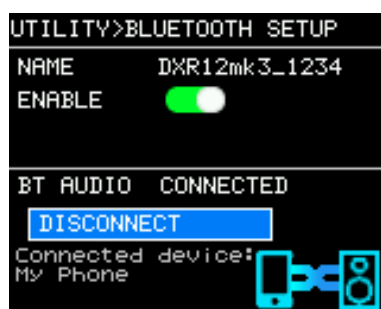
• Disconnettere un dispositivo Bluetooth®.

Per disconnettere un dispositivo Bluetooth, utilizzare uno dei seguenti metodi:

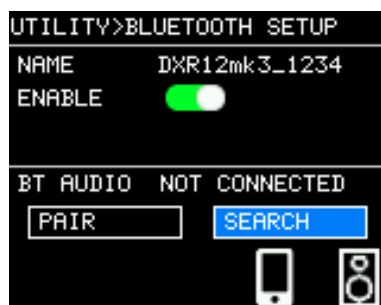
- **Disattivare l'impostazione Bluetooth sul dispositivo Bluetooth.**

- **Disconnettersi dallo schermo connesso.**

Selezionare [DISCONNECT] per disconnettere il dispositivo.



- **Riconnessione all'ultimo dispositivo Bluetooth® connesso da questo prodotto**

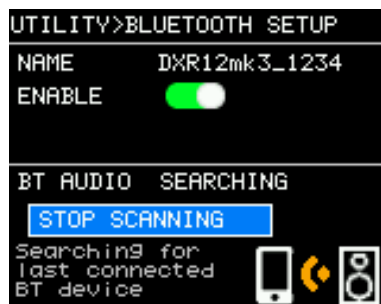


1. **Selezionare [SEARCH].**

Cercare l'ultimo dispositivo Bluetooth connesso.

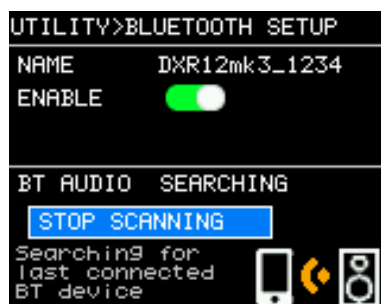
2. **Attivare l'impostazione Bluetooth sul dispositivo Bluetooth.**

Una volta completata la connessione, l'icona di connessione apparirà nella schermata HOME. Selezionare [STOP SCANNING] per interrompere la ricerca.



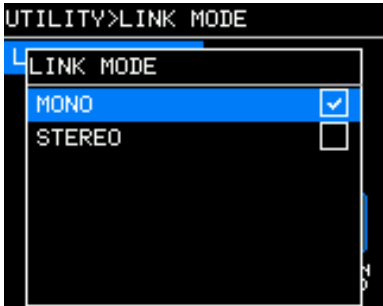
- **Riconnessione automatica**

Se lo si spegne mentre è connesso tramite Bluetooth, alla successiva accensione il prodotto cercherà automaticamente l'ultimo dispositivo Bluetooth connesso.



4.4.3. LINK MODE

Selezionare MONO o STEREO quando si collegano più unità della serie DXRmk3 o DXSmk3.



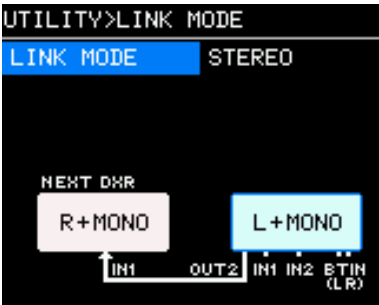
Apparirà una schermata corrispondente alla modalità selezionata, che mostrerà il routing del segnale audio.

DXRmk3

MONO

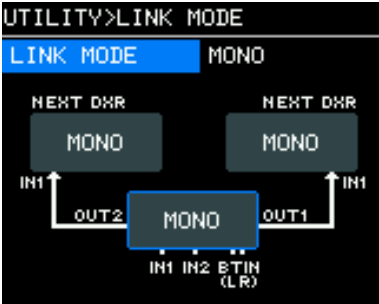


STEREO

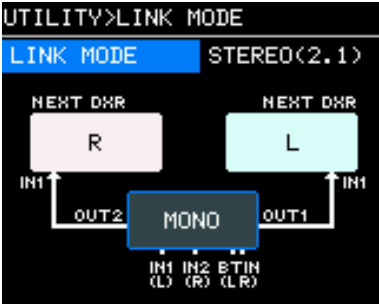


DXSmk3

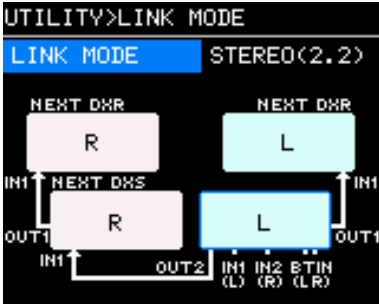
MONO



STEREO (2.1)



STEREO (2.2)



●LINK MODE e routing del suono

Modello	LINK MODE	SP OUT	OUT1	OUT2	Applicazione
DXRmk3	MONO	IN 1+2(FBS) BT L+R		IN 1+2 BT L+R	MONO su un altoparlante, esteso al secondo altoparlante
	STEREO	IN 1+2(FBS) BT L		IN 1+2 BT R	Riproduzione STEREO BT (Bluetooth) su due altoparlanti

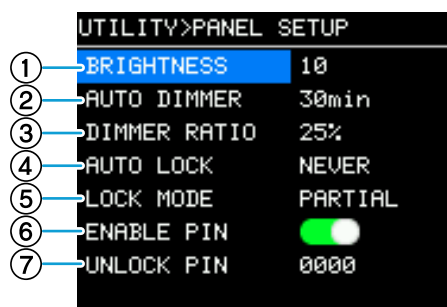
Modello	LINK MODE	SP OUT	OUT1	OUT2	Applicazione
DXSmk3	MONO	IN 1+2 BT L+R	←	←	Tutti gli usi MONO
	STEREO (2.1)	IN 1+2 BT L+R	IN 1 BT L	IN 2 BT R	Utilizzo STEREO con struttura 2.1
	STEREO (2.2)	IN 1 BT L	IN 1 BT L	IN 2 BT R	Utilizzo STEREO con struttura 2.2

4.4.4. PANEL SETUP

Imposta il formato di visualizzazione.

NOTA

D-Remote consente di controllare simultaneamente le impostazioni del display di tutti i prodotti connessi tramite Bluetooth.

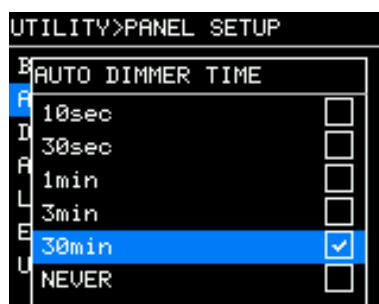


① BRIGHTNESS

Imposta la luminosità del display e dell'indicatore [POWER]. È possibile impostarla su un valore compreso tra 1 e 10 livelli.

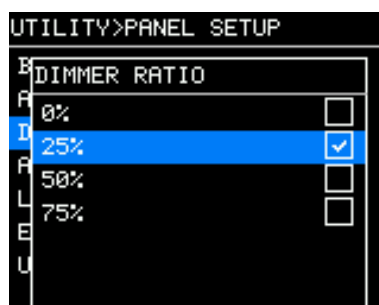
② AUTO DIMMER (AUTO DIMMER TIME)

Consente di selezionare il tempo in base al quale il display si oscura. "NEVER" non applica l'effetto AUTO DIMMER.



③ DIMMER RATIO

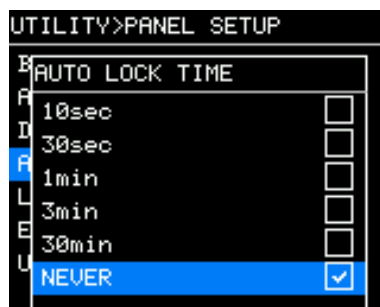
Consente di selezionare la luminosità del display quando si attenua.



- L'indicatore [POWER] non si spegnerà anche se la luminosità è impostata sullo 0%.
- Quando si aziona la manopola principale o posteriore [↩] mentre l'effetto è applicato, DIMMER verrà temporaneamente annullato.

④ AUTO LOCK (AUTO LOCK TIME)

Selezionare il tempo entro il quale il pannello si blocca automaticamente se non viene eseguita alcuna operazione per un certo periodo.



- Una volta bloccato il pannello, si verrà indirizzati alla schermata HOME. Nell'angolo in alto a destra della schermata HOME verrà visualizzata l'icona di un lucchetto.
- Quando si riavvia il prodotto, questo si avvierà in stato bloccato.
- Il pannello non può essere utilizzato mentre è bloccato, ma questo prodotto può essere azionato da D-Remote.

• Sblocco del pannello

Quando si aziona la manopola principale o posteriore [↩] mentre il pannello è bloccato, verrà visualizzato un messaggio di sblocco. Se è stato impostato un codice PIN (numero di autenticazione a 4 cifre), inserire il codice PIN per sbloccare. Una volta sbloccato il pannello, è possibile utilizzarlo finché non si blocca di nuovo automaticamente.

- Se non è stato impostato alcun codice PIN



Non è necessario inserire un codice PIN. Selezionare [OK] per sbloccare.

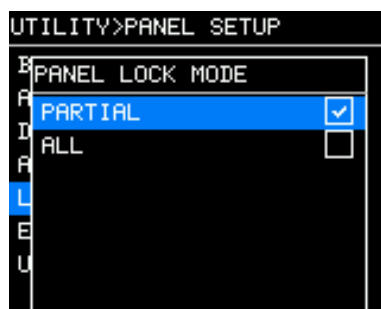
- Se è stato impostato un codice PIN: Verrà visualizzata la schermata di inserimento del codice PIN.



Inserire il codice PIN di 4 cifre che è stato impostato. Il pannello verrà sbloccato e si tornerà alla schermata HOME.

⑤ LOCK MODE (PANEL LOCK MODE)

Consente di configurare l'impostazione di blocco del pannello.



- PARTIAL: blocca le operazioni relative alla visualizzazione. Sono abilitate solo le operazioni al MAIN LEVEL.
- ALL: tutte le operazioni, a eccezione dello sblocco del pannello, sono disabilitate.

⑥ ENABLE PIN

Abilita o disabilita il codice PIN utilizzato per il blocco del pannello. Inserire il codice PIN per impostarlo.



⑦ UNLOCK PIN

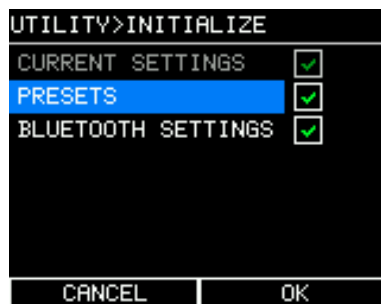
Impostare il codice PIN (qualsiasi numero di 4 cifre) per il blocco del pannello. Se si imposta un codice PIN, sarà necessario inserirlo per sbloccare il pannello.



4.4.5. INITIALIZE (Inizializzazione)

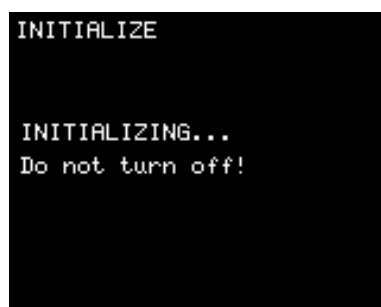
Consente di selezionare e inizializzare i dati interni di questo prodotto.

1. Ruotare la manopola principale per selezionare il target che si desidera inizializzare e premere la manopola principale per confermare.



Gli elementi da inizializzare sono i seguenti:

- CURRENT SETTINGS: tutte le impostazioni eccetto PRESET e Bluetooth. Questo elemento è sempre selezionato per l'inizializzazione.
 - PRESET: Impostazioni predefinite
 - BLUETOOTH SETTINGS: impostazioni Bluetooth
2. Nella schermata di conferma, selezionare [YES].
Durante l'esecuzione verrà visualizzato il messaggio "Do not turn off!".



Una volta completata l'inizializzazione, il prodotto si riavvierà automaticamente.

4.4.6. LOG

È possibile controllare la cronologia delle operazioni relative agli avvisi che si sono verificati su questo prodotto e agli eventi che si sono verificati durante il normale funzionamento (ad esempio accensione e PRESET RECALL). I dati del registro di sistema sono utili per analizzare un problema o un malfunzionamento.

NOTA

Se il numero di elementi di dati di registro supera la capacità della memoria interna, i dati di registro più vecchi verranno eliminati e verranno salvati i nuovi dati di registro.

• LOG LIST

Visualizza l'intero registro delle operazioni registrato internamente. I registri vengono visualizzati in base all'ordine degli eventi che si sono verificati.

Esistono due modi per visualizzare le informazioni temporali.

① Formato "#NNNNNNN HH:MM:SS▶NN"

In questo prodotto, i log vengono registrati nel seguente formato:

#NNNNNNN: numero totale di volte in cui questo prodotto è stato avviato dalla produzione

HH:MM:SS: tempo trascorso dall'avvio di questo prodotto

NN: numero di avviso

UTILITY>LOG LIST			
#0000005	11:20:36	▶	64
#0000005	11:20:24	▶	65
#0000005	11:20:20	▶	64
#0000005	11:20:16	▶	65
#0000005	11:20:14	▶	64
#0000005	11:20:10	▶	65
#0000005	11:20:04	▶	64
#0000005	11:19:56	▶	65

② Formato "AAAAMMGG HH:MM:SS▶NN"

Quando D-Remote è connesso, i registri vengono registrati con l'ora del dispositivo mobile connesso.

AAAAMMGG: data; HH:MM:SS: ora; NN: numero di avviso

UTILITY>LOG LIST			
20251028	11:20:36	▶	64
20251028	11:20:24	▶	65
20251028	11:20:20	▶	64
20251028	11:20:16	▶	65
20251028	11:20:14	▶	64
20251028	11:20:10	▶	65
20251028	11:20:04	▶	64
20251028	11:19:56	▶	65

Selezionando la voce dell'elenco dei log di destinazione e premendo la manopola principale, verrà visualizzata la schermata DETAIL VIEW.

Per maggiori dettagli sui messaggi, fare riferimento a [Riferimento > "Elenco dei messaggi"](#) nel presente manuale. Per visualizzare i dettagli dei messaggi, scansionare il codice QR con il proprio dispositivo mobile.

UTILITY>LOG LIST	
2	DETAIL VIEW
#	ID:3
#	2025/10/27
	15:26:04
	INFO:68
	EVENT
	SWITCHED TO MIC EQ
	SETTING

 NOTA

Quando si ruota la manopola principale mentre è visualizzata questa schermata, il contenuto passerà alle informazioni del registro precedenti o successive.

4.4.7. MANUAL

Verrà visualizzato un codice QR da scansionare per trovare la "Guida per l'utente".

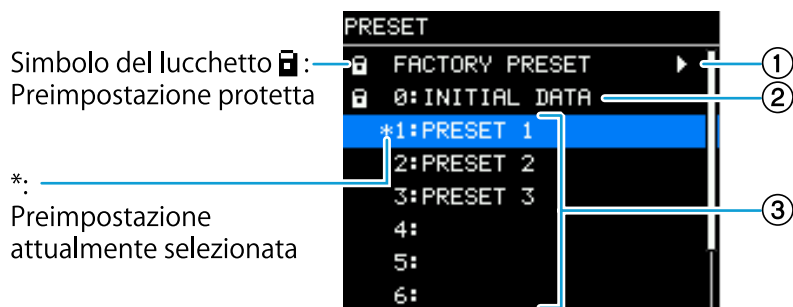
Scansionando il codice QR con il proprio dispositivo mobile, è possibile visualizzare la "Guida per l'utente", che fornisce spiegazioni dettagliate delle funzioni e istruzioni operative.



4.5. Schermata PRESET

È possibile richiamare le impostazioni relative all'audio come preimpostazioni e configurare le impostazioni di salvataggio, eliminazione, modifica del titolo e protezione. Le preimpostazioni che sono solo richiamabili sono sempre protette.

Quando si modifica un parametro, verrà visualizzato il simbolo  nella [schermata HOME](#).



① FACTORY PRESET

Quando le serie DXRmk3 e DXSmk3 vengono utilizzate in combinazione, è possibile ottimizzare le frequenze di crossover, i livelli e i valori di ritardo richiamando le preimpostazioni denominate in base ai rispettivi modelli. Queste preimpostazioni sono solo richiamabili.

Esempio) DXSmk3 FACTORY PRESET



② INITIAL DATA

Ritorna alle impostazioni iniziali. Queste preimpostazioni sono solo richiamabili.

③ Elenco preimpostazioni utente

È possibile salvare fino a otto impostazioni. È possibile configurare le impostazioni di richiamo, salvataggio, eliminazione, modifica del titolo e protezione.

- Selezionare la preimpostazione che si desidera utilizzare. Verrà visualizzata una schermata per la selezione di un'operazione.

Esempio) Elenco delle preimpostazioni da utilizzare: PRESET1



① RECALL

Richiama una preimpostazione salvata.

Vengono visualizzati il numero e il titolo della preimpostazione selezionata.

② STORE

Salva le impostazioni attuali come preimpostazioni con un titolo.

Una volta salvate le impostazioni, verrà visualizzato "EXECUTED!". Premere OK per tornare alla schermata dell'elenco PRESET. Se non è possibile salvarle, verrà visualizzato "FAULT". Non è possibile sovrascrivere una preimpostazione protetta.

③ CLEAR

Elimina le preimpostazioni salvate.

Non è possibile eliminare le preimpostazioni protette e la preimpostazione attualmente selezionata.

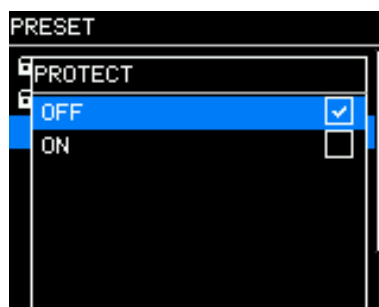
④ TITLE

Modifica il titolo della preimpostazione salvata.

Una volta salvate le impostazioni, verrà visualizzato "EXECUTED!". Premere OK per tornare alla schermata dell'elenco PRESET. Se non è possibile salvarle, verrà visualizzato "FAULT". Non è possibile modificare il titolo di una preimpostazione protetta.

⑤ PROTECT

Attiva o disattiva la protezione per le preimpostazioni salvate.



Quando questa voce è impostata su ON, non sarà possibile sovrascrivere (STORE) o eliminare (CLEAR) le preimpostazioni o modificare il titolo (TITLE). Inoltre, il simbolo del lucchetto  verrà visualizzato sul lato sinistro del titolo preimpostato nella schermata PRESET.

5. Riproduzione di Bluetooth® Audio

Le unità delle serie DXRmk3 e DXSmk3 possono amplificare e distribuire audio riprodotto su dispositivi Bluetooth quali dispositivi mobili.

Quando queste unità vengono collegate per la prima volta tramite un dispositivo Bluetooth, è necessario effettuare il pairing. Il pairing è il processo di registrazione preventiva dei dispositivi Bluetooth.

Una volta associati i dispositivi, è possibile ricollegarli facilmente anche se la connessione Bluetooth viene persa.

Quando si associa un dispositivo Bluetooth per la prima volta, fare riferimento alla [schermata UTILITY > BLUETOOTH SETUP](#).

6. D-Remote

È possibile controllare i parametri di più altoparlanti e monitorarne lo stato operativo tramite un dispositivo mobile, ad esempio uno smartphone o un tablet con funzionalità Bluetooth.
Per le istruzioni operative su D-Remote, fare riferimento alla "Guida per l'utente D-Remote".

6.1. Collegamento di D-Remote

Collegare il dispositivo mobile su cui è installato D-Remote.

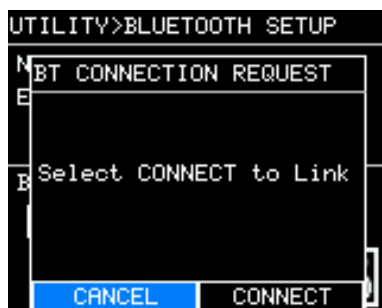
1. **Avvio di D-Remote.**
2. **Quando viene visualizzata la schermata Speaker List, toccare l'altoparlante che si desidera controllare.**

NOTA

Se il dispositivo a cui ci si vuole connettere non compare nell'elenco, premere il pulsante Refresh e ripetere la ricerca.

3. **Toccare [Connect].**

La prima volta che si collega il dispositivo, sullo schermo dell'unità altoparlante verrà visualizzata una schermata che richiede la connessione.



Selezionando [CONNECT], è possibile impostare una password su D-Remote (La connessione non può essere stabilita se non se ne imposta una).

NOTA

La prossima volta che si collegherà un dispositivo che è stato già connesso una volta, i passaggi 2 e 3 non saranno più necessari.

6.2. Disconnessione di D-Remote

1. **Mostra la schermata Speaker List su D-Remote.**
2. **Toccare [Disconnect].**

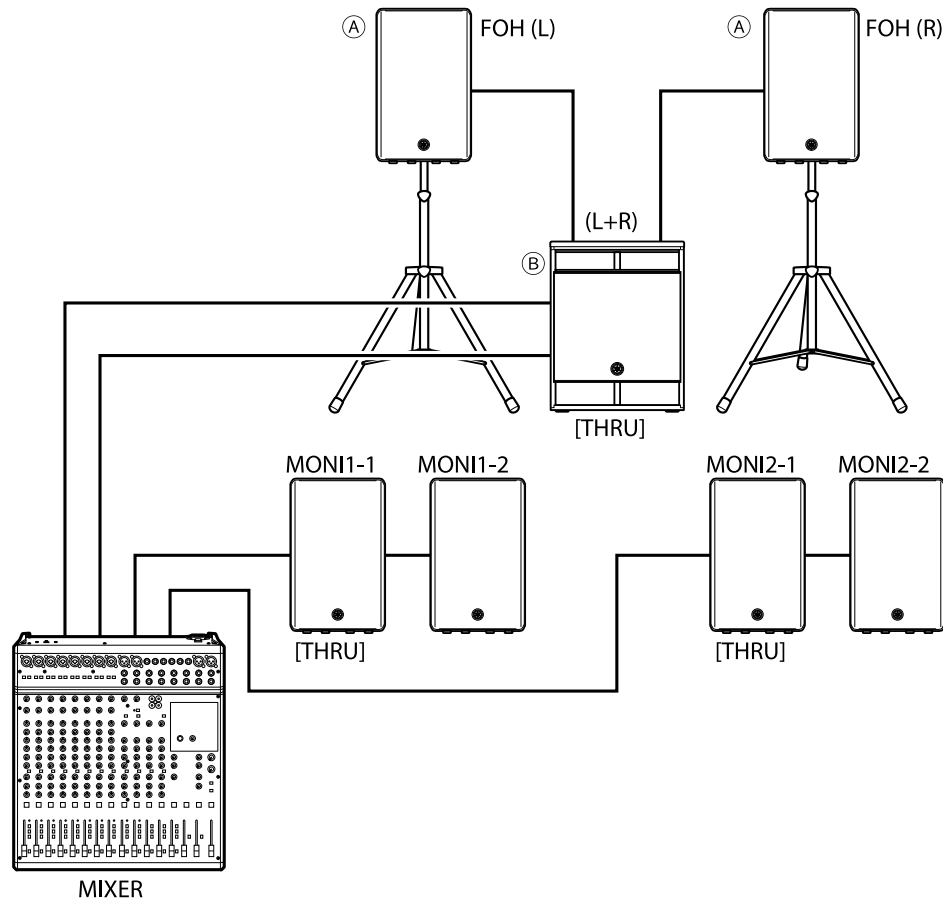
7. Esempio di impostazione

■ Esempio di sistema 1

Questo sistema SR combina altoparlanti a 2 vie, subwoofer e monitor da palco.

È adatto a piccoli locali di musica dal vivo, chiese, strutture per eventi, ecc. dove si desidera rinforzare le basse frequenze.

Vengono utilizzati solo gli altoparlanti della serie DXRmk3 e della serie DXSmk3.



- Connessioni analogiche individuali su ciascun bus
- Per la stessa sorgente sonora, utilizzare l'interruttore [THRU/DSP OUT] per impostare su [THRU]
- Impostazioni DSP MODE (D-MODE)
Impostare su FOH/MAIN quando sono in uso altoparlanti a 2 vie (FOH).
Impostare su MONITOR quando sono in uso i monitor da palco (MONI).

Le preimpostazioni consentono di richiamare facilmente le impostazioni di sistema mostrate nel diagramma sopra.

Richiamo di una preimpostazione in ①

```
PRESET>FACTORY PRESET
A: w/DXS18mk3
B: w/DXS15mk3
C: w/DXS12mk3
```

Richiamo di una preimpostazione in ②

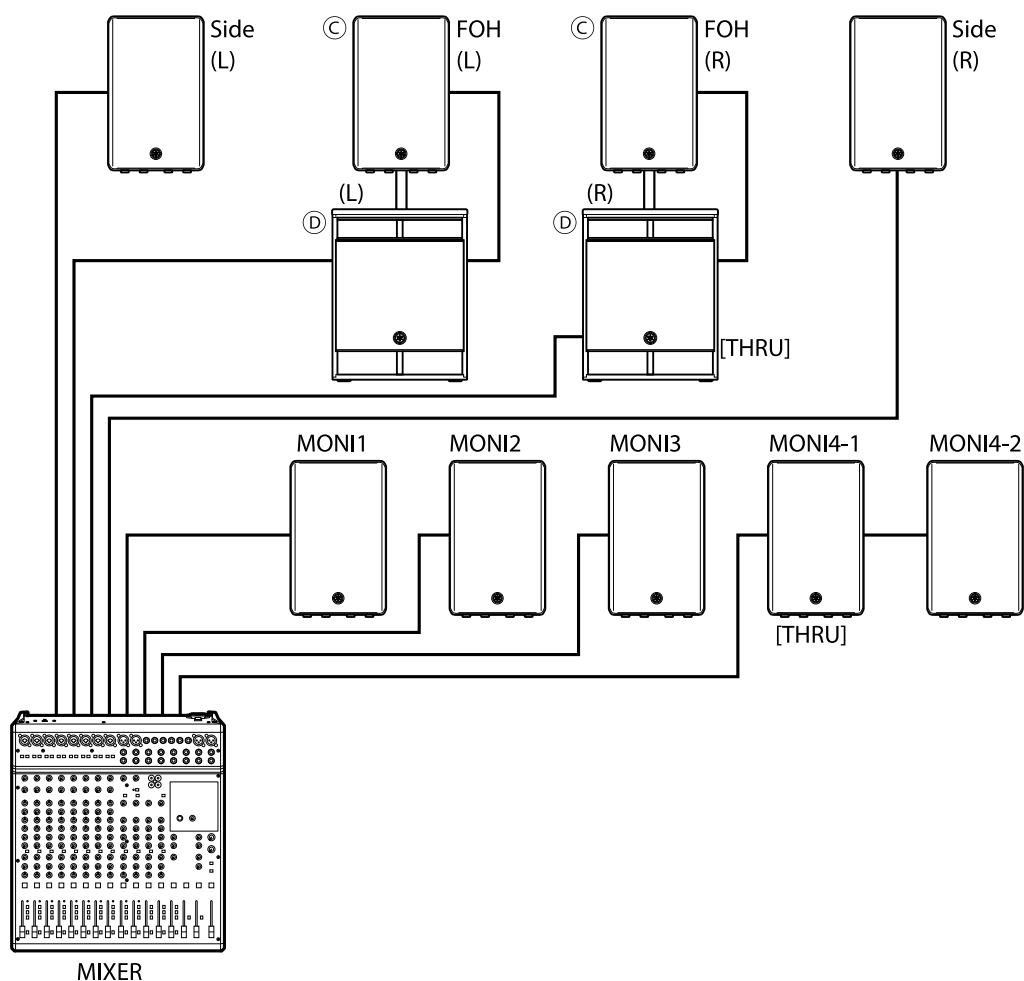
```
PRESET>FACTORY PRESET
A: w/DXR15mk3
B: w/DXR12mk3
C: w/DXR10mk3
```

■ Esempio di sistema 2

Questo sistema SR combina diffusori a 2 vie e subwoofer utilizzando aste per altoparlanti. Combina inoltre altoparlanti monitor per gli artisti e su entrambi i lati del palco.

È adatto a piccoli locali di musica dal vivo, chiese, strutture per eventi, ecc. dove si desidera rinforzare le basse frequenze.

Vengono utilizzati solo gli altoparlanti della serie DXRmk3 e della serie DXSmk3.



- Connessioni analogiche individuali su ciascun bus
- Per la stessa sorgente sonora, utilizzare l'interruttore [THRU/DSP OUT] per impostare su [THRU]
- Impostazioni DSP MODE (D-MODE)
 - Impostare su FOH/MAIN quando sono in uso altoparlanti a 2 vie (FOH).
 - Impostare su MONITOR quando sono in uso gli altoparlanti monitor (MONI, Side).

Le preimpostazioni consentono di richiamare facilmente le impostazioni di sistema mostrate nel diagramma sopra.

Richiamo di una preimpostazione in ③

```
PRESET>FACTORY PRESET
A: w/DXS18mk3
B: w/DXS15mk3
C: w/DXS12mk3
```

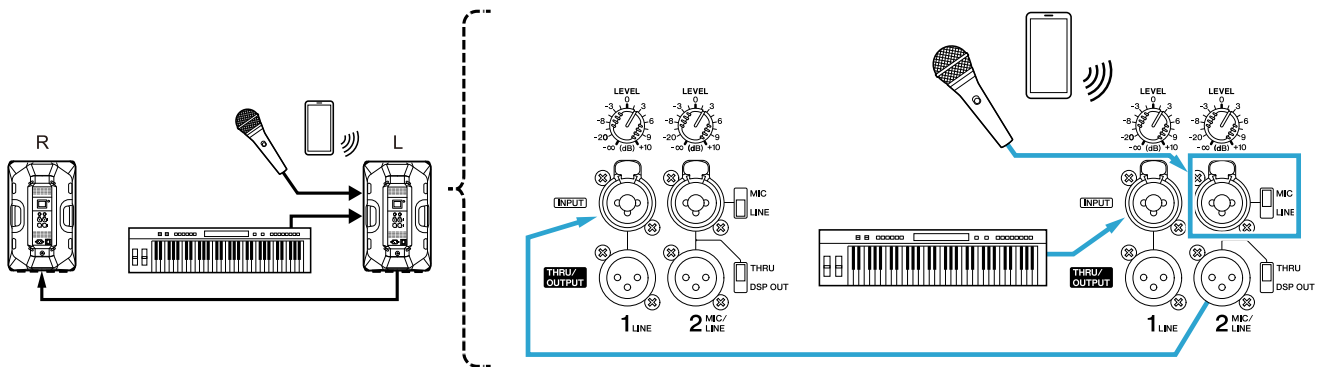
Richiamo di una preimpostazione in ④

```
PRESET>FACTORY PRESET
A: w/DXR15mk3
B: w/DXR12mk3
C: w/DXR10mk3
```

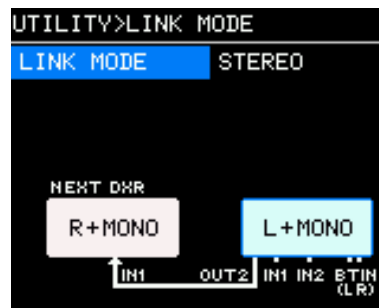
■ Esempio di sistema 3

In questo sistema SR, microfoni, strumenti, sorgente sonora di musica di sottofondo (tramite Bluetooth® Audio), ecc. sono collegati a un singolo altoparlante a 2 vie.

Può essere utilizzato per una vasta gamma di scopi, tra cui concerti solisti su piccola scala, presentazioni e ristoranti. Utilizzare il controllo [LEVEL] per regolare il volume in modo che non si verifichi alcun feedback.



Se si desidera utilizzare l'uscita stereo, impostare LINK MODE su STEREO.



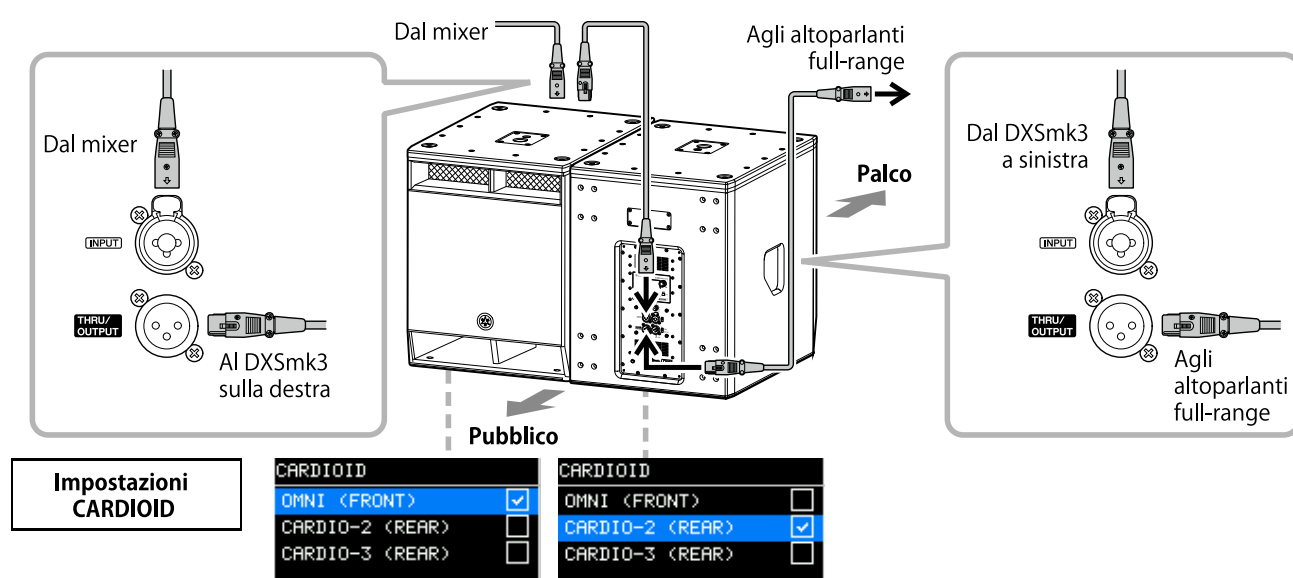
8. Impostazioni della modalità cardioide

Disporre gli altoparlanti della serie DXSmk3 in uno schema sfalsato anteriore-posteriore. Configurare l'impostazione della modalità cardioide sullo schermo. Tutte le altre impostazioni (LEVEL, POLARITY, LPF ecc.) devono essere configurate con le stesse impostazioni.

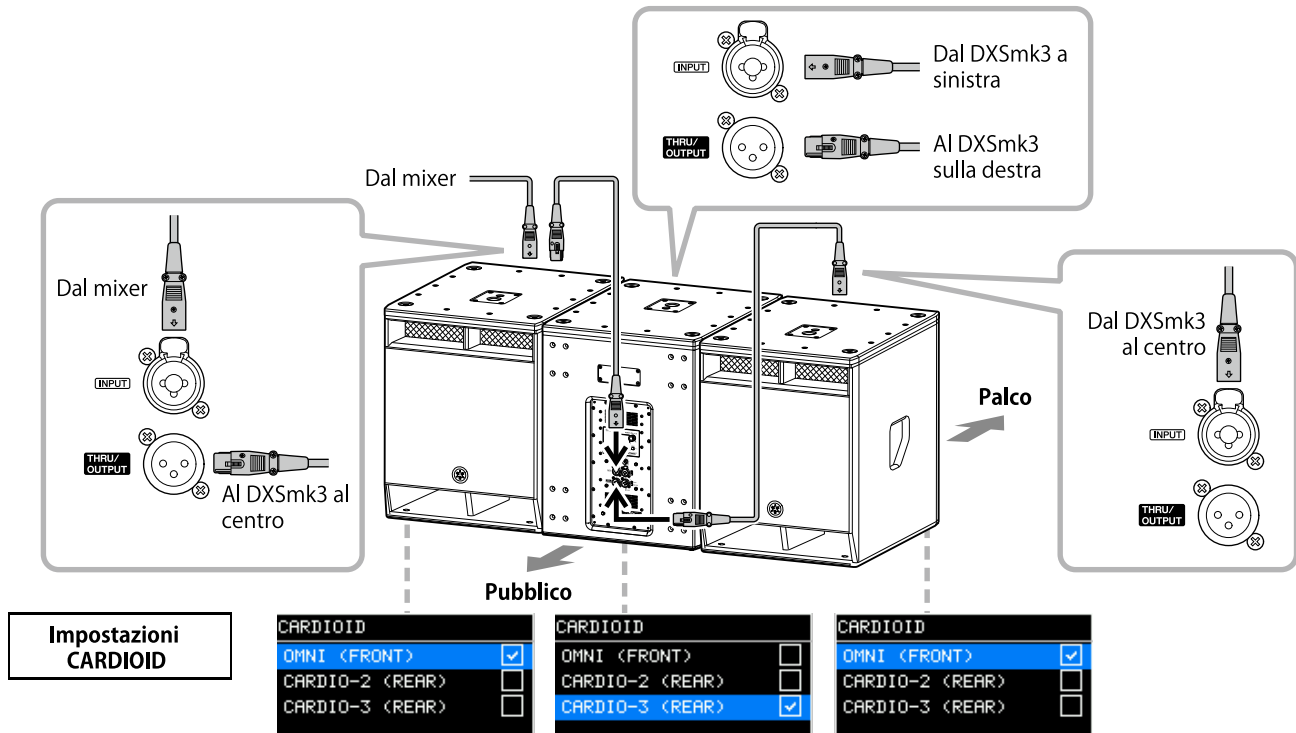
NOTA

- Utilizzare lo stesso modello DXS-XLF(-D) e lo stesso segnale di ingresso. È anche possibile impostare l'interruttore [THRU/DSP OUT] su [THRU] per utilizzarlo in collegamento in sequenza. Vedere gli esempi di disposizione sottostanti.
- Per massimizzare le caratteristiche cardioidi, posizionare i telai ad almeno 1,2 m di distanza dalle pareti.

■ Esempio di disposizione con due unità affiancate



■ Esempio di disposizione con tre unità affiancate



9. Esempio di installazione



ATTENZIONE

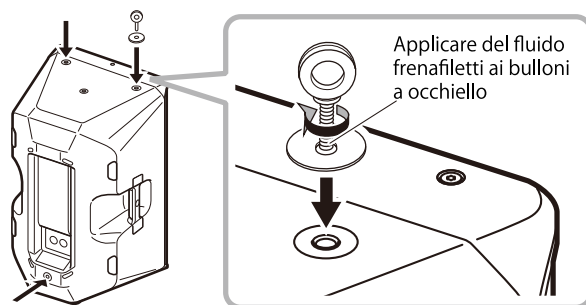
- Prima di procedere a installazioni o a modifiche strutturali nell'area di installazione, consultare il rivenditore Yamaha.
- È opportuno eseguire controlli approfonditi dell'installazione a intervalli regolari. Alcuni supporti tendono a deteriorarsi con il passare del tempo, per usura e/o corrosione.
- Quando si scelgono il luogo di installazione, il cavo di sospensione e i supporti di montaggio, accertarsi che siano tutti abbastanza solidi da reggere il peso dell'altoparlante.
- Assicurarsi di adottare misure precauzionali per i cavi di sicurezza per prevenire la caduta dell'altoparlante in caso di problemi di installazione.
- Quando si installa il cavo di sicurezza sulla parete, posizionarlo più in alto rispetto al punto di fissaggio del cavo sull'altoparlante e assicurarsi che il cavo sia il più teso possibile. In caso di caduta dell'altoparlante, se il cavo è troppo lungo, potrebbe rompersi a causa della tensione eccessiva.
- Assicurarsi di utilizzare bulloni a occhiello, in base ai requisiti di legge e di sicurezza vigenti nel proprio paese.

Yamaha declina ogni responsabilità per gli eventuali danni o lesioni causati da supporti o strutture non sufficientemente solide o da un'installazione non corretta.

9.1. Installazione sospesa con bulloni a occhiello

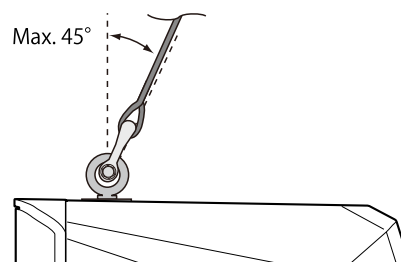
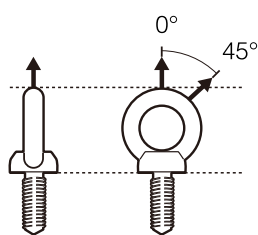
Quando si appende un altoparlante della serie DXRmk3, utilizzare i due fori filettati sul pannello superiore e uno sul pannello posteriore dell'altoparlante (che sono sigillati con adesivi al momento della spedizione). Applicare del liquido frenafili ai bulloni a occhiello disponibili in commercio, passare la rondella sulla filettatura del bullone e quindi avvitare i bulloni a occhiello nei fori.

I fori per le viti del DXR15mk3 e del DXR12mk3 sono di dimensioni M10 (per bulloni a occhiello lunghi fino a 18 mm), mentre il foro per le viti del DXR10mk3 è di dimensioni M8 (per bulloni a occhiello lunghi fino a 15 mm). Per appendere l'altoparlante, accertarsi di utilizzare i due fori per le viti sul pannello superiore.

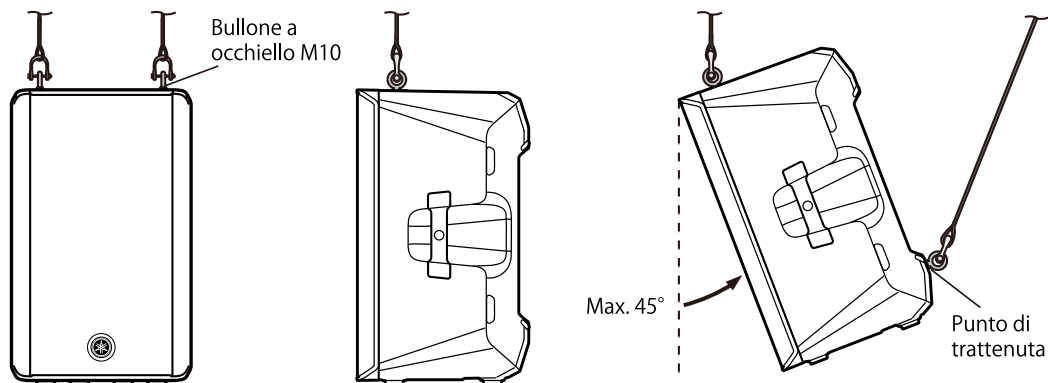


■ Angolo di sospensione

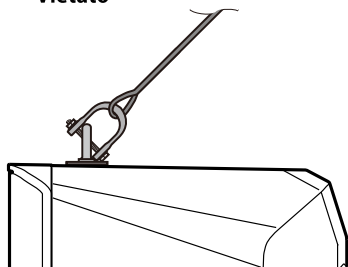
La resistenza dei bulloni a occhiello dipende dall'angolo di sospensione. Assicurarsi di utilizzare i bulloni a occhiello con un angolo compreso tra 0 e 45 gradi rispetto alla perpendicolare (come indicato).



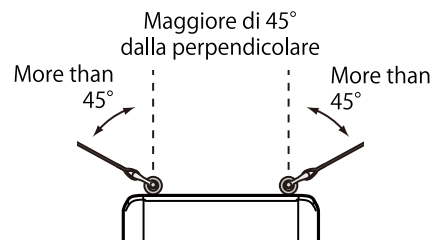
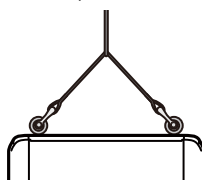
■ Esempio di installazione sospesa (CXR12mk3)



■ Esempi errati di installazione sospesa



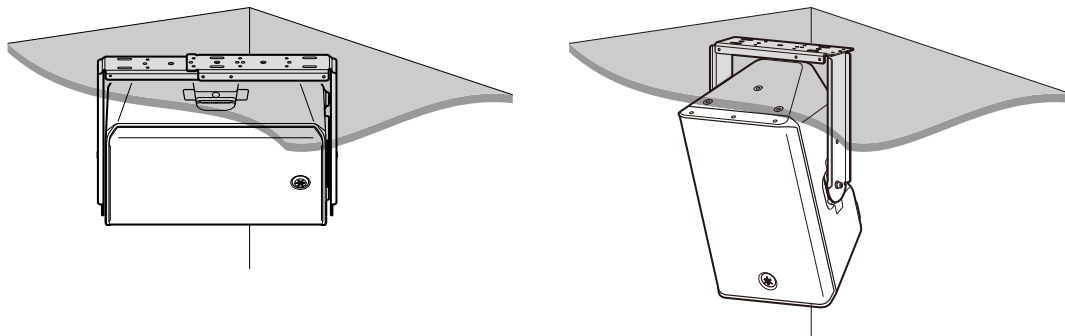
Un solo punto di
sospensione



9.2. Installazione mediante staffa a U dedicata

L'altoparlante può essere montato a soffitto o a parete utilizzando la staffa a U Yamaha opzionale (venduta separatamente). Per istruzioni su come installare la staffa a U, fare riferimento al manuale di istruzioni di UB-DXR15A, UB-DXRDHR12A o UB-DXRDHR10A.

■ Esempio di utilizzo



NOTA

È possibile utilizzare la staffa a U in combinazione con staffe opzionali vendute separatamente. Per informazioni sul prodotto, fare riferimento al sito web Yamaha Pro Audio al link sottostante.
<https://www.yamahaproaudio.com/>

10. Risoluzione dei problemi

Sintomo	Cause possibili	Soluzione possibile
L'alimentazione non si accende.	L'intervallo tra accensione e spegnimento è breve.	Spegnere l'alimentazione, attendere circa sei secondi e poi riaccenderla.
Non viene emesso alcun suono.	Il cavo non è collegato correttamente.	Assicurarsi di inserire il cavo fino in fondo.
	Il livello di ingresso DSP (stadio digitale) è stato abbassato nell'app dedicata o sull'unità altoparlante.	Aumentare il livello di ingresso sull'app dedicata o sull'unità altoparlante.
Il suono si è improvvisamente attenuato.	L'amplificatore si è surriscaldato, attivando la funzione di protezione e il limitatore.	In questo caso, nella schermata HOME verrà visualizzato THERMAL. Per ridurre il calore prodotto dall'amplificatore, abbassare il livello di uscita e migliorare la ventilazione attorno al pannello posteriore. Inoltre, assicurarsi che il pannello posteriore non sia esposto alla luce solare diretta.
Il suono si interrompe improvvisamente.	La temperatura dell'amplificatore è aumentata ulteriormente, attivando la funzione di protezione e disattivando l'amplificatore.	In questo caso, nella schermata HOME verrà visualizzato THERMAL. Per ridurre il calore prodotto dall'amplificatore, abbassare il livello di uscita e migliorare la ventilazione attorno al pannello posteriore. Inoltre, assicurarsi che il pannello posteriore non sia esposto alla luce solare diretta. Il sistema tornerà automaticamente alla normalità quando la temperatura scende.
	Gli altoparlanti sono danneggiati.	Se nella schermata HOME non viene visualizzato MUTED e il misuratore MAIN si muove ma non si sente alcun suono, l'altoparlante potrebbe essere danneggiato. Contattare il rivenditore Yamaha.
La visualizzazione sullo schermo scompare immediatamente.	La funzione AUTO DIMMER è attivata.	Premere la manopola principale o il tasto [↩] (indietro) per tornare alla visualizzazione normale. Per mantenere la funzione disattivata, andare alla schermata HOME → UTILITY → PANEL SETUP → AUTO DIMMER e impostare l'ora su NEVER.
L'indicatore [LIMIT] rimane acceso oppure si accende frequentemente.	I segnali di ingresso sono troppo alti.	Abbassare il MAIN Level o il livello del segnale di ingresso in modo che l'indicatore [LIMIT] si accenda a intermittenza.
Non è possibile eseguire operazioni sullo schermo.	È stato inserito il codice PIN sbagliato oppure è stato dimenticato quello corretto.	Inizializzare il codice PIN in MAINTENANCE .

Sintomo	Cause possibili	Soluzione possibile
Non è possibile stabilire la connessione Bluetooth.	Un altro dispositivo Bluetooth è connesso.	Interrompere la connessione Bluetooth attuale, quindi collegare il dispositivo Bluetooth desiderato.
	Il pairing è interrotto.	A seconda delle impostazioni di inizializzazione, potrebbero essere inizializzate anche le informazioni di pairing. Associare nuovamente il dispositivo.
L'audio del Bluetooth si interrompe.	Nelle vicinanze di questo prodotto è presente un dispositivo che emette onde elettromagnetiche nella banda dei 2,4 GHz (ad esempio un trasmettitore microfonico wireless, un dispositivo LAN wireless o un forno a microonde).	Tenere il prodotto lontano da qualsiasi fonte di onde elettromagnetiche.
	La funzione LAN wireless del dispositivo Bluetooth è attivata.	Disattivare la funzione LAN wireless e attivare solo la funzione Bluetooth.

11. Riferimento

<https://manual.yamaha.com/audio/rt/speakers/dxr-mk3-dxs-mk3/it.html>

- Schema delle funzioni
- Elenco dei messaggi
- Specifiche tecniche
- Dimensioni
- Diagrammi a blocchi

© 2025 Yamaha Corporation

Published 04/2026

HS-A0